

El: Eisenbahningenieur (Vol.68 No.6) 2017/6 ページ

1	見解：>> それでも建設技術者の職業像は驚くほど知られていない<< 後継者の問題に何をやるのか?!	>>Das Berufsbild des Bauingenieurs ist doch erschreckend unbekannt<< Was tun gegen Nachwuchssorgen?!	3
2	デジタル化：インフラ・オンラインを利用して DIANA による分岐器診断	Weichendiagnose mit DIANA - wenn die Infrastruktur online geht	6
3	軌道：分岐器クロッシングのメンテナンスの最適化	Optimierung der Instandhaltung von Weichenherzstücken	11
4	軌道：突き固めによる支援 - 分岐器突き固め支援装置の開発	Hilfe beim Stopfen - Entwicklung eines Weichenstopf-Assistenzsystems	16
5	軌道：品質で攻めたコンクリートまくらぎ	Qualitätsoffensive Betonschwellen	20
6	防音：鉄道騒音の監視と車両と軌道の整備	Monitoring in der Bahnakustik und der Wartung	25
7	防音：騒音・振動低減を目指した軌道の総合最適化へスイス連邦鉄道の新しいアプローチ	Ein neuer Ansatz zur Gesamtoptimierung der Fahrbahn	32
8	防音：クラウドで有効な測定値が証明する	Messwerte effizient in einer Cloud dokumentiert	38
9	防音：低い防音壁 - 革新的、経済的、そして効果的	Niedrige Lärmschutzwände: Innovativ, Wirtschaftlich und wirksam	41
10	防音：革新的音響共鳴装置が「鉄道騒音」問題を解決する	Innovativer Schallresonator löst die Herausforderung "Bahnlärm"	44
11	車両：車両メンテナンス - それは大いに動く	Fahrzeuginstandhaltung: Es bewegt sich viel	50
12	デジタル化：DB が鉄道交換部品用に 3D 印刷を投入	3D-gedruckte Ersatzteile auf der Schiene	55
13	大学講座：エアフルト専門大学	Fachhochschule Erfurt	82

El: Eisenbahningenieur (Vol.68 No.7) 2017/7 ページ

1	見解：>> 測定でデジタルのアルファベット化が始まった<< デジタル鉄道測定が始動!	>>Die digitale Alphabetisierung in der Vermessung hat begonnen<< Die dittale Eisenbahn-vermessung nimmt Fahrt auf!	3
2	計画と建設：改良した需要計画実施に対する政策転換（連邦政府と DB の更新及び新設区間への融資）- 需要計画実施の取決め（BUV）	Weichenstellung für verbesserte Bedarfsplanumsetzung - die BUV	6
3	計画と建設：異議請求管理の実践 - 軌道建設企業のための経済的な成果	Claim-Management in der Praxis - wirtschaftlicher Erfolg für Unternehmen	9
4	建設機械：URM 700-2 による加速する分岐器のメンテナンス	Beschleunigte Weichenreinigung mit der URM 700-2	12
5	安全：鉄道アプリの認証における安全性とセキュリティ（インフラの保護）	Safety und Security in der Zulassung von Bahnanwendungen	15
6	安全性：鉄道輸送企業の IT セキュリティのコンプライアンス	Compliance der IT-Security in Eisenbahnverkehrsunternehmen	21
7	安全性：テロ行為を防ぐための駅での入場チェック	Einlasskontrollen auf Bahnhöfen zur Abwehr von Terroranschlägen	24
8	運転と交通：無人運転 - 鉄道は 30 年以上リードしている	Fahrerloses Fahren - Die Schiene hat mehr als 30 Jahre Vorsprung	27
9	運転と交通：重大なゲームで鉄道運転（ゲーム感覚で鉄道運転教育）- 研究と教育のための革新の手始め	Bahnbetrieb im Serious Game	31
10	車両：車両データと運転データを融合した情報効果（燃費の監視等で駆動装置のメンテナンス）	Informationsgewinn aus fusionierten Fahrzeug- und Betriebsdaten	34
11	運転と交通：鉄道運転の時間厳守	Pünktlichkeit im Eisenbahnbetrieb	38
12	行事：第 11 回鉄道システムの VDEI（ドイツ鉄道技術者協会）アカデミーの土木専門家会議（2017 年 2 月にドレスデンで開催）	11.Tiefbaufachtagung der VDEI-Akademie für Bahnsysteme	40
13	地盤工学：オーストリア Koppental の大規模土砂崩れの復旧	Sanierung einer Großrutschung im Koppental (Österreich)	43
14	鉄道ウェブ情報 産業報告：SBB Cargo 社のスマート貨車	Smarte Güterwagen der SBB Cargo	62
15	鉄道ウェブ情報 産業報告：アゼルバイジャン・バクーの地下鉄用まくらぎ工場とまくらぎ設計	Schwellenwerk und -design für die Metro in Baku	64
16	教育設備：ドイツ・ゴータ高等職業学校の鉄道運転シミュレータ	Simulationslandschaft Bahnbetrieb in Gotha	70

El: Eisenbahningenieur (Vol.68 No.8) 2017/8 ページ

1	見解：>> あなたの貢献は我々全ての敬意と価値承認を受ける<<"明日の鉄道 2"のための建設	>>Ihr Beitrag verdient unser aller Respekt und Anerkennung<< Bauen für die "Zukunft Bahn"	3
2	国際軌道技術展示会（IAF）2017：感動の iaf 2017 - 回想	Beeindruckende iaf 2017	6
3	IAF 2017 - 拾い直し：iaf 2017 の新製品	Neuheiten der iaf 2017	10

4	展示会ビデオ：“カメラ発の声を走る” - ユーレイルプレス (Eurailpress) はミュンスターの iaf 2017 で 3 日間映画チームに同行	"Kamera ab, Ton läuft"	18
5	物流：プロジェクト・シュトゥットガルト 21 の廃棄物の物流	Entsorgungslogistik im projekt Stuttgart 21	20
6	物流：都市風景の中の保線 - 柔軟な都市風保線物流のための輸送システム	Urbanität in der Gleisinstandhaltung	24
7	物流：完全な調整 - 輸送プロジェクト・ドイツ統一 No.8 の新線工事区間で、Vossloh 社は期限内に工事現場へ供給を手配し、物流活動を調整する	Perfekt koordiniert	28
8	物流：“OpenTainer” - 革新的で将来有望なコンテナ技術 - 工事及びバラスト物流の 1 年の現車試験後の結果報告	"OpenTainer" - Die innovative und zukunftssträchtige Containertechnik	34
9	軌道建設機械：軌道工事のハイテク化により作業障害の極小化	Minimierung von Betriebserschwerissen durch Hightech im Gleisbau	38
10	デジタル化：デジタルな工事現場 - 近代的-知能的の結合 - レール支え継目のテルミット溶接における処理パラメータの把握、記録及び解析	Die digitale Baustelle: modern - intelligent - vernetzt	42
11	軌道：ケーブル溝による排水浸透システム	Drän-Versickerungssystem mit Kabelkanal	47
12	軌道：繊維補強発泡ウレタン (FFU) 合成木材まくらぎにドイツ連邦鉄道庁 (EBA) 規則認可の授与	EBA-Regelzulassung für die FFU Kunstholz-Bahnschwelle erteilt	52
13	車両：テュフズード (TÜV SÜD) 社のパンタグラフすり板とトロッコ線間の接触力測定手法の恒常的な最適化	Steige Optimierung der Kontaktkraftmessverfahren bei TÜV SÜD	55
14	管理安全技術：鉄道インフラ事業者間の事業接点	Betriebliche Schnittstellen zwischen Eisenbahninfrastrukturbetreibern	60
15	デジタル化：知能貨車が完璧な輸送鎖データを産出する - 情報通信設備を備えた貨車によりリアルタイムデータへの国境超えアクセスが可能になる	Intelligente Güterwagen liefern lückenlose Transportketten-Daten	64
16	運行と輸送：PlanStart (時刻表通りの発車) ケルン - 次世代鉄道プログラムの成功履歴	PlanStart Köln: Eine Erfolgsgeschichte des Programms Zukunft Bahn	67
17	鉄道ニュース：顧客の要望に沿った建設の必須条件としてより良い工事管理	Besseres Baustellenmanagement als conditio sine qua non für kundengerechtes Bauen	71
18	大学講座：カールスルーエ工科大学・鉄道システム技術部門研究所・車両システム技術研究所	Institut für Fahrzeugsystemtechnik Teilinstitut Bahnsystemtechnik	98

EB: Elektrische Bahnen (Vol.115 No.5) 2017/5

ページ

1	見解：鉄道にどれだけ多くの規格が必要か？	Wieviel Normung braucht die Bahn?	209
2	フォーカス：ミュンヘン - 第 2 S バーン幹線区間の象徴的な建設開始	München - Symbolischer Baubeginn der 2. S-Bahn-Stammstrecke	212
3	フォーカス：スイス連邦鉄道におけるトンネル走行時の昔の走行抵抗測定	Frühere Fahrwiderstandmessungen der SBB in Tunneln	215
4	フォーカス：スイス連邦鉄道電力供給用水力発電所 Eitzelwerk の明確なもの	Klarheit für Eitzelwerk	218
5	専門知識 車両：ディーゼル電気機関車の排気ガスのエントロピーを利用する熱電発電機	Thermoelektrische Generatoren zur Abgasenthalpienutzung in dieselektrischen Lokomotiven	222
6	専門知識 車両：短距離鉄道車両用ハイブリッド駆動の順序立てた設計	Methodische Auslegung eines Hybridantriebs für Nahverkehrstriebwagen	230
7	専門知識 車両：電車の高周波帰電流の経路化	Rückführung von hochfrequenten Strömen bei elektrischen Triebzügen	238
8	専門知識 高架線：架線敷設を専門的な方法で完遂するための高架線の力学的分析	Mechanische Analyse von Fahrdrähten zur fachgerechten Verlegetechnik	248
9	専門知識 高架線：EN50119 の論評 - 高架線の計画と建設への影響 (英文)	EN 50119 Review - Impact on planning and construction of overhead contact lines	252
10	職業教育と経歴：eb - 「電気鉄道」(Elektrische Bahnen) の職業経歴のポータル - ブラウンシュヴァイク工科大学における交通技術者の教育課程	Das Karriereportal der eb - Elektrische Bahnen. Studiengang Verkehrsingenieurwesen an der TU Braunschweig	258
11	職業教育と経歴：マルチタスキング - 高い性能の目印か、あるいはストレスの兆候か？	Multitasking: Merkmal hoher Leistungsfähigkeit oder Stresssymptom?	264
12	鉄道ニュース：eb - 「電気鉄道」(Elektrische Bahnen) のニュースのポータル - 重量貨物輸送用 2 動力機関車	Das Nachrichtenportal der eb - Elektrische Bahnen. Zweikraftlokomotive für schweren Güterverkehr	266
13	鉄道ニュース：スイスの革新的貨車	Innovativer Güterwagen für die Schweiz	267
14	鉄道ニュース：デッサウの電気機関車検査センター	Prüfzentrum für Elektrolokomotiven in Dessau	267
15	鉄道ニュース：DB のエネルギーの占有率 2016	Bahnenenergiebilanz 2016	268
16	鉄道ニュース：DB 関連鉄道の最近のブレーキ回生量	Bremsenergieerückspeisung leicht gestiegen	269
17	鉄道ニュース：分岐器ヒーティング用の地熱ポンプ	Erdwärmepumpe für Weichenheizungen	270

EB: Elektrische Bahnen (Vol.115 No.6+7) 2017/6+7			ページ
1	見解：鉄道での IT のセキュリティ	IT-Sicherheit bei Bahnen	273
2	フォーカス - acrps 2017：ライブツィヒで 2017 年 3 月に開催された第 8 回 acrps（交流き電）2017 国際会議	8. acrps 2017 in Leipzig	276
3	高架線 - acrps 2017：規格 EN 50119 のレビュー - 高架線の計画と建設に及ぼす影響	EN 50119 Review - Auswirkung auf Oberleitungsplanung und -errichtung	280
4	高架線 - acrps 2017：重機による高出力建設で最適化される新しい高架線設備を設計する - ロンドンとカーティフ間のグレイトウエスタン幹線の近代化と電化に際して	Designing a new OLE system optimised for high output construction	286
5	き電 - acrps 2017：オランダ Zevenaar の設備を例に新しいエアセクションの構想	Neues Systemtrennstellenkonzept am Beispiel der Anlage in Zevenaar (NL)	292
6	き電 - acrps 2017：交流 15kV/ 直流 3kV のデッドセクションのあるスイス、キアッソ駅の更新	Erneuerung des Bahnhofs Chiasso mit Systemwechselstellen AC 15kV/DC 3kV	302
7	き電 - acrps 2017：ゴットアルド基底トンネルの鉄道き電の調整された拡充	Erstellung der übergeordneten Bahnenergieversorgung am Gottard-Basistunnel	310
8	防護・管理技術 - acrps 2017:オーストリア連邦鉄道 (ÖBB) 高架線の短絡箇所の光ファイバーによる特定	Kurzschlusslokalisierung mit Lichtwellenleiter im Oberleitungsnetz der ÖBB	318
9	防護・管理技術 - acrps 2017：デジタルき電変電所の制御と保護の構成の設計思想 (英文)	Architectures for control and protection in digital traction sub-stations	326
10	防護・管理技術 - acrps 2017：鉄道き電網の防護	Schutz in Bahnenergieversorgungsnetzen	331
11	防護・管理技術 - acrps 2017:規格 IEC 61850 (き電システムのモデル化、通信及び技術)の更新	IEC 61850 auf den Punkt gebracht	336
12	防護・管理技術 - acrps 2017：自動化と鉄道き電における IT セキュリティ	IT-Sicherheit in Automation und Bahnenergieversorgung	339
13	運転 - acrps 2017：高架線の現在必要な設備の可用性を確保する	Sicherstellung der Geforderten Anlagenverfügbarkeit bei Fahrleitungen unter den derzeitigen bahnternen Rahmenbedingungen	345
14	運転 - acrps 2017：スイスの非電離放射線規格の実施	Umsetzung der schweizerischen Verordnung zum Schutz vor nichtionisierender Strahlung	351
15	運転 - acrps 2017：交流 15kV 16.7Hz 鉄道の電力ピークを減少させるピーク負荷管理 (英文)	Peak load management - reducing power peaks for 1 AC 15kV 16.7Hz railway	357
16	運転 - acrps 2017：停車時のパンタグラフにおける電気分離区間の重なり合いを防護 - ゴットアルド基底トンネルの経験からスイス鉄道 (SBB) の一般的に適用できる対策	Schutz von Fahrleitungs-Parallelführungen bei stehbleibenden Stromabnehmern - von den Erfahrungen im Gotthard-Basistunnel zur netzweiten Lösung bei den SBB	369
17	システム - acrps 2017：交流電気鉄道き電で単相負荷のバランスをとる近代的手法 (英文)	Modern methods for balancing of single phase loads when feeding a.c. electrified railways	378
18	システム - acrps 2017：変動するき電網の電力需要の予測	Prognosen des Leistungsbedarfs volatiler Bahnenergieversorgungsnetze	385
19	システム - acrps 2017：スイスのレーティッシュ鉄道の新しいき電網制御器	Neuer Netzregler der Rhätischen Bahn	390
20	鉄道き電 - コンバータ - acrps 2017：50Hz 鉄道のコンバータによるき電の運用方式と経験	Betriebsarten und Erfahrungen bei der Umrichteroversorgung von 50-Hz-Bahnen	396
21	鉄道き電 - コンバータ - acrps 2017：静止型周波数変換器 (SFC) - オーストラリア、ウルクラカのクィーンズランド鉄道 SFC の事例 (英文)	Static frequency converters - the Wulkuraka case	407
22	鉄道ニュース：2017 年 5 月にミュンヘンで開催された第 8 回「輸送物流」見本市	transport logistic München	419
ETR: Eisenbahntechnische Rundschau (Vol.66 No.6) 2017/6			ページ
1	ゲスト論評：鉄道の州、ヘッセンは更に鉄道路線を必要とする - 効率が良く魅力的な鉄道網無しには、道路で交通問題を解決できない	Bahnland Hessen braucht mehr Schienenwege	3
2	インタビュー Knut Ringat 氏 (ライン・マイン交通連盟理事会広報担当)：旅客数の爆発的増大で我々は更なるインフラを必要とする	Die Fahrgastzahlen explodieren, wir brauchen mehr Infrastruktur	10
3	ヘッセン 鉄道インフラ：ヘッセンの鉄道インフラの拡充	Ausbau der Schieneninfrastruktur in Hessen	14
4	ヘッセン フランクフルト・アム・マイン中央駅：フランクフルト・アム・マイン中央駅がやっと更なる発展へ	Frankfurt/Main Hbf endlich weiter entwickeln!	27
5	ヘッセン カッセルからの機関車：機関車製造、検修センターとしてカッセル車両工場	Standort Kassel: Kompetenzzentrum Lokomotiven	30
6	ヘッセン スマート券売：乗車 - 下車の旅行データ解が地方公共団体に券売の革命を起こす	In-Out-Lösungen revolutionieren den Ticketkauf im ÖPNV	31
7	インタビュー Heiko Fischer 氏 (VTG AG 社 取締役会会長)：デジタル化への運命づけ	Prädestiniert für die Digitalisierung	36
8	輸送と運転 鉄道市場のデジタル化：55 億ユーロのビジネス規模がヨーロッパ鉄道市場デジタル化の重要性を示す	5,5 Mrd. Euro Marktvolumen ubtermauert Bedeutung der Digitalisierung im Europäischen Bahnmarkt	40

9	輸送と運転 操車支援システム: 革新的支援システムを使用して軌道案内車両操車の安全及び経済性能を向上する	Erhöhung der Sicherheit und Wirtschaftlichkeit des Rangierens durch ein innovatives Assistenzsystem	43
10	輸送と運転 持ち場の安全: 踏切の人間による監視 - 改良のための可能性を有した必要悪	Postensicherung an Bahnübergängen: Notwendiges Übel mit verbesserungspotenzial	47
11	輸送と運転 より環境に優しい運行: より低い排出量のより環境に優しい走行とより省資源の付加価値連鎖	Grüner Fahren mit weniger Emissionen und ressourcenschonenden Wertschöpfungsketten	52
12	輸送と運転 ATRANS プロジェクト: 軌道交通の市場ニーズを満たす列車進路の適切な占有方法	Methodik zur effizienten marktgeeigneten Trassenbelegung im spurgeführten Verkehr	56
13	インフラと建設 チュニジアの信号システム: チュニジアの信号システムに対する即効の解決策	Schlüsselfertige Signalsystem-Lösungen für Tunesien	65
14	車両と部品 デジタル化: 動力列車のデジタル化	Digitalisierung des Triebzuges	68
15	車両と部品 イタリアの車両: イタリア鉄道 (トレニタリア) の車両	Das rollende Material der italienischen Bahnen	72
16	ETR オーストリア 知識: 将来の安全な鉄道運行の保証を評価するモデル	Bewertungsmodelle zur Gewährleistung eines sicheren Bahnbetriebes in der Zukunft	82
17	ETR オーストリア 知識: 踏切での自動車運転者の行動	Verhalten von Straßenbenutzern an Eisenbahnkreuzungen und Bahnübergängen	87
18	ETR オーストリア 知識: 統合したトラム施設管理	Integriertes Anlagenmanagement	92
19	ETR オーストリア 知識: 急曲線のロングレール - レール安定性の考察	Längerschweißtes Gleis im engen Bogen - Eine Betrachtung der Gleislagestabilität	99
20	五つの設問 Veit Salzmann 氏 (Hessische Landesbahn 社・社長): 我々は更に強く成長するであろう	Wir wollen weiter stark wachsen	106
ETR: Eisenbahntechnische Rundschau (Vol.66 No.7+8) 2017/7+8			ページ
1	ゲスト論評: 安全はセキュリティを必要とする - 鉄道事業者は法的に義務付けられた対策、そして技術的及び組織的対策をとり、我々の IT システムの可用性、統一性、機密性及び信頼性を維持すべきである	Safety braucht Security	3
2	モニター ニュース 出来事 トレンド: 貨物輸送の基本計画が議決 (ドイツ)	Masterplan Güterverkehr verabschiedet	6
3	インタビュー Jochen Homann 氏 (連邦ネットワーク庁長官): 鉄道規則の手続きは注目の輸送案件に対立を招くが、それでもそれは当然のことである	Es gibt Interessenskonflikte, doch das ist normal	10
4	輸送と運転 シナリオ 2040: 新鉄道政策 (New-Rail-Deal)、大混成 (Big Mix)、或いは自立 (AUTOonomie)? - 2040 年のドイツの鉄道のシナリオ	New-Rail-Deal, Big Mix oder AUTOonomie? - Szenarien für die Eisenbahn in Deutschland im Jahr 2040	18
5	輸送と運転 BOStrab 改定: トラム建設と運行条例 ("BOStrab") の改定	Novellierung der Verordnung über den Bau und Betrieb der Straßenbahnen (BOStrab)	25
6	輸送と運転 デジタルの計画と配置: タブレットでデジタル化を進める鉄道事業者 - 計画から運転まで	Mit dem Tablet zum digitalen Bahnunternehmen - von der Planung bis zum Fahrer	28
7	インフラと建設 市民参加の大プロジェクト: ドイツ鉄道 (DB) の大規模プロジェクトへの市民参加	Bürgerbeteiligung bei Großprojekten der Deutschen Bahn	32
8	インフラと建設 橋梁: ドイツで最も高い鉄道橋 (ミュンヘン橋) の金属ポリマーを使用した一般的な改修	Generalüberholung der höchsten Eisenbahnbrücke Deutschlands	38
9	インフラと建設 DURFLEX パラスト軌道: 発泡ウレタンを使用した DURFLEX パラスト軌道の十年 - 軌道交通のシステム改良に貢献	10 Jahre DURFLEX-Schotteroberbau: ein Beitrag zur Systemverbesserung "Spurgeführter Verkehr"	42
10	車両と部品 インフラ上の車両の影響: インフラの使用余寿命に影響する車両関係の要因	Einflussfaktoren des Fahrzeugs auf die Restnutzungsdauer der Infrastruktur	50
11	車両と部品 空調設備: 環境に優しい鉄道車両用空調設備	Klimafreundliche Klimaanlagen für Schienenfahrzeuge	57
12	車両と部品 自動車業界から派生する利益: 鉄道車両業界の自動車業界から得られる利益	Ableitung von Benefits aus der Automobilindustrie für die Schienenfahrzeugindustrie	60
13	車両と部品 貨物用機関車: 貨物用機関車の効率的な配車 - どの機関車でけん引するのか、そして何をけん引できるのかの組合せ調整を確保する	Smarter Lokeinsatz Cargo - damit Lokomotiven ziehen dürfen, was sie ziehen können	65
14	車両と部品 将来の貨物列車: 将来の貨物列車に向けてスイス連邦鉄道 (SBB) で進める自動化とデジタル化	Die Güterbahn der Zukunft - automatisiert und digitalisiert	71
15	車両と部品 デジタル化: 動力列車のデジタル化	Digitalisierung des Triebzuges	68
16	業界広場 製品と業務成果: 車両メンテナンスのための下水処理設備	Abwasserbehandlungsanlage für Fahrzeuginstandhaltung	74
17	業界広場 製品と業務成果: 鉄道業界のための新しい物流構想	Neues Logistikkonzept für die Bahnindustrie	74
18	コンパクト 行事と期日: 2017 年 5 月 30 日 ~ 6 月 1 日までドイツ、ミュンスターで成功裏に開催された第 27 回軌道技術展示会	Erfolgreich 27. Internationale Ausstellung Fahrwegtechnik	76
19	五つの設問 Dirk Flege 氏 (Allianz-pro-Schiene 社・役員): 線路使用料半分化 - 連邦は両輸送事業者に対して責任がある	Der Bund ist für beide Verkehrsträger verantwortlich	78

Railway Age (Vol.218 No.5) 2017/5			ページ
1	3月と4月に相次いで2回の脱線が発生したニューヨーク・ペン駅の改良は、まず13%以下の列車しか利用していないアムトラックが駅を所有し、管理し、運用していることの見直しから始めるべきである	Out with the old Penn Station?	2
2	BNSF 鉄道は、長く待たれていた Idaho 州 Sandpoint の Pend Oreille 湖に架ける2本目の橋の事前調査に着手した。3/4マイル (1.2km) の新しい橋は1907年に建設された橋と並行して運用される	BNSF green lights second Idaho bridge	6
3	マサチューセッツ湾交通局 (MBTA) は、車両、インフラ、運転を「良好な修繕状態 (SGR) (連邦都市交通局 FTA が提唱しているプログラム) に移行させるための時間枠を加速することを目的とした、新しいマスタープランを設けている	MBTA looks to speed system upgrades	6
4	OptiFule 社 (South Carolina 州 Beaufort) は、Indiana Harbor Belt 鉄道向けにすべて米国で設計・製作されたディーゼル燃料と圧縮天然ガスによるデュアル燃料機関車を発表した	OptiFuel Systems delivers IHB CNG loco systems	7
5	CSX の好調な第1四半期決算は、新社長兼最高経営責任者の E. Hunter Harrison が Michael Ward から経営を引き継いだ時から導入を始めた、大規模な運営上及び組織上の変革に依るところが大であると考えられる	Harrison changes "yet to come" at CSX	8
6	連邦海事委員会は、Georgia 港湾局と Virginia 港湾局がコンテナ化された貨物ゲートウェイとして協力することを認める、東海岸ゲートウェイターミナル協定を承認した	Eastern ports OK'd for container co-op	9
7	カナダ政府は、Greater Golden Horseshoe 地域の GO トランジット地域特急 (GO RER) プロジェクトに18億カナダドルを供給する	Canada commits to funding GO RER	10
8	Greenbrier 社は4月28日、California 州 San Bernardino に80,000平方フィートの鉄道車両用車軸のマシニング施設である GBSummit を開設すると発表した	Greenbrier, Sumitomo launch West Coast axle plant	11
9	Miner Enterprises 社は、同社の Double Groove III プラスチック用空気式アウトレットゲートの業界での採用が加速されており、最近数か月で2,400両以上の貨車に指定されたと言った	Miner Double Groove III a popular pick	12
10	Trump 政権は歴代の政権と同じく政府の官僚機構の効率化を目指しているが、陸上運輸委員会 (STB) や連邦鉄道局 (FRA) については、安全規制のアウトソーシング化、FRA と連邦都市交通局 (FTA) の統合、Amtrak や高速鉄道計画の管理の変更など、大きな影響が出そうであることを、シェイクスピアのマクベスに登場するバンクォーの亡霊にたとえている	Trump beware: Banquo's ghost lurks	13
11	鉄道車両 (貨車) のリース市場は、これまで常にそうであったように、あるいは長期の景気後退の中で別の段階を経ることなく、ダイナミックで予測不能であることを「泥沼かオアシスか?」と表現している	2017 GUIDE TO EQUIPMENT LEASING - QUAGMIRE OR OASIS?	15
12	原油鉄道輸送の出荷が全く停滞している中で、危険物輸送車両への投資は壊れたタンク車から大量に油が漏れるように、下流の化学生成物へ流れている	HAZMAT HOLDUP - Demand for new equipment is still in the tank	25
13	毎年約2,000件が発生し数百人が死亡している踏切における列車と自動車との衝突事故を回避するための CTC 社の技術	GRADE CROSSING COLLISION CHALLENGE - How new tech aims to solve an old problem	33
14	鉄道のあるところケーブルありと言われるくらい至るところにあるケーブルは事実上最もクリティカルであるが、これを克服する最新技術を紹介する	SOLID CONNECTIONS - Thanks to state-of-the-art technology, cables are no longer the weakest link	36
15	米国鉄道協会 (AAR) の子会社で北米の貨物会社間線の線路使用料等の精算業務を行っている Railinc 社の調査によれば、北米の機関車列車は、高馬力、6軸、交流ディーゼル機関車にけん引されてその数が拡大している。2016年末で39,200編成、2015年から700ユニットの増加 (2% 増)	POWER PLAYERS	39
16	輸送技術センター社 (TTCI) では、加速サービス試験設備 (FAST) を用いた39トンの重軸車の下でさまざまなまくらぎと締結装置とのシステムの評価試験を行っており、その資金は米国鉄道協会 (AAR) の戦略研究イニシアティブ・プログラムから拠出されている	IS 39 TONS TOO MUCH - TCI examines the performance of tie and fastener systems under extreme heavy axle loads	42
17	車両やインフラのリアルタイム状態監視は不可欠なツールとなってきたが、ここでは Railway Equipment Company (REC) 社のバッテリーセル監視と、Progress Rail Services 社の ARGUS 及び OSCAR を紹介	WIRED IN, NOT WIRED UP - Real-time asset condition monitoring is changing the way railroads maintain critical equipment	43
18	シーメンス社の U.S. UNIT は、インテリジェントセンサーと先進ソフトウェア・プラットフォームを用いて、米国の鉄道システムの数十億のデータポイントからインテリジェンスを引き出す、新しいビジネス「Digital Rail Services」を始めた。これにより、インフラや車両を新時代の「Internet of Trains」に導くことができる	Siemens creating "Internet of Trains"	46
RGI: Railway Gazette International (Vol.173 No.6) 2017/6			ページ
1	大量輸送からのシフトは石炭を見ると明白であるが、世界の鉄道はマクロ経済の変化に取り組んでいる	The changing face of freight	3
2	半分民営化された元の SNCB の貨物事業は、会社の存続やビジネス転換の視点から成長へ切り替えたことを反映し、B Logistics から Lineas に商標を変更した	Lineas targets modal shift	7
3	東武鉄道は8編成の500系電車を4月21日の時刻改正から投入した	Champagne and nature	7
4	民営・資本化評議会は、国家鉄道貨物輸送事業者 Montecargo と港湾事業者 Luka Bar を Poland の OT Logistics Group に売却する計画をキャンセルした	Privatisation called off	7
5	ウクライナ鉄道 UZ は、2017年から2021年の5年間の開発戦略を公表した	UZ plans five-year programme	8

6	北モザンビーク、南マラウイと Moatize 炭田を運行する 912km の「統合ロジスティクス回廊」の正式な完成を祝って、Filipe Nyusi 大統領は 5 月 12 日に Nacala-a-Velha の深海港での祝賀会に加わった	Corridor completed	8
7	オープンアクセス事業者 Locomore は 5 月 11 日の夕方に Charlottenburg の地裁に破産申請をしたと発表した	Crowdfunded operator Locomore files for insolvency	8
8	Mauricio Macri 大統領の北京への公式訪問中に、アルゼンチン運輸省は 24 億米ドルと San Martin ネットワークの完全なアップグレードを行う契約を中国鉄道建設社と行った	San Martín deal	8
9	チェコのオープンアクセス鉄道事業者 RegioJet は、Wien - Breclav - Brno - Praha 間の往復運行を 2017 年 12 月の基本ダイヤ改正から開始することで、オーストリアの旅客運行市場に参入する	RegioJet partners with GKB	8
10	Great Lakes Basin Transportation Inc は地上交通委員会 STB に対して、Chicago エリアを迂回する 420km の民間資金による鉄道を建設し、運営する連邦許可を求めて、5 月 1 日に正式な申請を行った	Privately financed Chicago bypass	10
11	Joko Widodo 大統領が出席した 4 月 8 日の起工式典の後、ジャワ島中心部の Boyolali 州の Adi Soemarmo 国際空港への 13.5km の鉄道リンクの建設が開始された	Boyolali airport link	10
12	75 億米ドルの 5 年間の資金提供スキームは、イラン政府と RAI で結ばれた	Oil funds 'a new era'	10
13	地元の鉄道インフラ・マネージャ SWEG Schienenwege は、Powerlines Group グループに、Riegel-Malterdingen と Gottenheim と Breisach を結び、Freiburg の北西部への 37.6km の Kaiserstuhlbahn を電化する契約を与えた	Kaiserstuhlbahn electrification	10
14	Stadler 社はストックホルム交通当局 SL と 891mm ゲージの 3 両電車を製造する 2 億 3200 万スウェーデンクローネの契約をした	Custommade EMU	11
15	ホテルとクルーズ列車運行事業者 Belmond は、5 月 4 日に Cusco と Arequipa の間を運行する、南アメリカの最初の豪華寝台列車を運行させた	Andean Explorer	11
16	2 億 7590 万ユーロの予算の範囲内で、スペイン鉄道インフラ管理会社 Adif は 24 か月間に在来のネットワークのインフラ保守を行う契約の一括法案を申し出る予定である	ADIF tenders maintenance	11
17	BLS は、最大の鉄道車両発注 (2021-26 年に 58 の 1 階建ての電車列車の供給を含む 6 億 5000 万スイスフランの契約) で Stadler を選んだ	BLS places largest order	12
18	Millet SA 社と RegioRail の合併会社は、La Rochelle と Nantes Saint-Nazaire の港当局によって、その鉄道運営会社 OFP Atlantique のトラクション・パートナーに選ばれた	New partners for ports	12
19	Stagecoach Group が主導し、SNCF と Virgin Holdings が少数派パートナーとして参加するコンソーシアムが、2019 年 5 月に始まる West Coast Partnership フランチャイズに対して、関心表明書を提出した	Stagecoach and SNCF lead Virgin-branded bid for HS2	12
20	Metrorail の通勤鉄道ルートのための最初の 13 の X'Trapolis Mega 電車は、5 月 9 日に Jacob Zuma 大統領によって公表された後、Pretoria の郊外ネットワークの営業運転に入った	Into service	12
21	バングラデシュ政府は、Akhaura と Comilla を経由する Dhaka - Chittagong 幹線のゲージを変え複線化する工事に関して、中国の契約者との了解書にサインした。工事は、China Railway Eryuan Engineering Group が行う	Doubling to Chittagong	12
22	シアトルの Sound Transit は、Siemens に 1 億 3100 万で 30 両の低床 LRT 車両を供給する契約を認めた	Seattle LRVs	14
23	路線のコアの部分で 2 階建て MI09 EMU が ATO の下に運転を始めて、パリ RER 路線 A の自動列車運転 (ATO) が導入された	ATO goes live on Paris RER	14
24	5 月 12 日にデトロイトの Qline トラムルートは旅客運行を始めた	Streetcars back in Motor City	14
25	フィリピンの運輸大臣 Arthur Tugade 氏は Bacoor への Line LRT1 の延長の建設起工式に出席した	Manila extension	14
26	ウクライナの路面鉄道製造業者 Tatra-Yug は、ウクライナの設計者によって開発され、約 250 人の国内の供給業者の支援で製作された 70% 低床 LRV を公開した	New model tram	14
27	Stadler 社の子会社 Stadler Pankow は、16 台の Variobahn-type の路面電車をデンマークの都市オーデンセ Odense Letbane に供給する	Odense selects Stadler	14
28	インドの Koyambedu と Nehru Park 間の Green Line の 7.4km 延長が開業し、インドのチェンナイ (マドラス) は 5 月 14 日に最初のメトロの地下部分が開業となった	Chennai goes underground	14
29	フランスの Strasbourg とドイツの町 Kehl の間の国境を越える路面鉄道は、Aristide Briande から Line D の延長として 4 月 29 日に発足した	Trams across the border	15
30	Dhaka Mass Transit Co 社は、ダッカのメトロ Line 6 の建設契約を 5 月 3 日に行った	Dhaka deals	15
31	カナダの Alstom と Metrolinx は大トロントとハミルトン・エリアのために、61 台の Citadis Spirit 都市用 LRT レール車両の発注を公表した	Metrolinx selects Alstom as alternative light rail vehicle supplier	15
32	パキスタンの Lahore のオレンジ路線のために中国中車株洲が製造した最初のメトロ列車は 5 月 15 日に到着し、残りは年末までに到着する	Lahore Orange Line train rolls out	16
33	Birkelandsskiftet からベルゲン空港への 2.2km のセクションの就任式で、ノルウェーの都市 Bergen は 4 月 21 日、LRT 鉄道ネットワークの第三段階の完成を祝った	Bergen airport extension	16

34	アルストムとパリ運輸当局 (RATP) は路面鉄道の自動的な収容に関して、Vitry-sur-Seine の RATP の路線 T7 基地で、試験を正常に完了した	Autonomous tram stabling experiment	16
35	路線 1 の従来の西部終端駅 Sinpyeong と Dadaepo Beach を結ぶ、南の拡張のオープニングで、韓国の釜山は 4 月 20 日にそのメトロ・ネットワークを拡大した	Busan metro grows	16
36	Konya Metropolitan Municipality が同市の複線のメトロネットワークの計画を提出した	Konya route confirmed	16
37	トラックを輸送する 3 つの更なる貨物輸送シャトルは、Groupe Eurotunnel 会長兼 CEO の Jacques Gounon と Hauts-de-France 地方の長の Xavier Bertrand によって、4 月末に開始された	New generation	18
38	Amsted Rail は欧州でのテレマティクス活動の延長をマークするために、5 月 9 日 -12 日の Munchen の Transport Logistic 見本市を利用した	IONX and Ermewa agree partnership	20
39	ミュンヘンで 5 月 9 日 -12 日に開催された Transport Logistic 見本市	Rail meets logistics in München	20
40	ドイツの貨物輸送鉄道事業者 Havellian Railway (HVLE) は、10 両の 6 軸 Eurodual 機関車の供給契約をシュタードラー社のスペインの子会社 Stadler Rail Valencia と行った	Eurodual trials begin	20
41	5 月 4 日に Alstom の年次結果を示し、会長兼 CEO の Henri Poupart-Lafarge は配当の分配を再開し、2020 年のターゲットを確認したいと述べた	Paying dividends	21
42	ドイツにおける様々な事業のリストラの計画は「デジタル産業会社」になり、経費を削減する戦略の一部として、5 月 11 日にシーメンス社によって公表された	Competition and overcapacity	21
43	シーメンスは 3D 印刷を使ってカスタマイズされた路面鉄道構成要素の供給を週単位から日単位の納入期間を減らし、それと同時に特殊なツールのコストを減らし、部品の在庫も減らした	3D printed tram components	22
44	Alstom は新規の地域用電車列車プラットフォームを今年の Railtex 展示会に持ちこんだ	CLever cantilever	22
45	国際的な橋梁とエンジニアリング会社 Mabey は、英国バーミンガムの Railtex 2017 展示会でモジュラー・ガラス繊維、強化ポリマーの歩道橋を公開した	Modular footbridge	22
46	スウェーデンのインフラ・マネージャ Trafikverket は、コンクリートまくらぎを供給する 20 年のフレームワークの一部として、Pandrol の Fastclip FE レール締結装置とまくらぎパッドを選択した	Concrete sleeper contract	22
47	Community of European Railway and Infrastructure Companies (CER) は、先月、ブリュッセルでレールの騒音に関するセミナーを主催した	Noise on the agenda	25
48	Penn Station 駅に関する再設計等	Penn state	26
49	EU Gateway プログラムで、鉄道の若い技術者等が東洋に行く	Go east, young people	26
50	夜行列車のお話	The end of the line?	26
51	第 7 番目の「工場列車」の導入で、英国のインフラ管理会社 Network Rail の高アウトプット軌道更新車両群の拡張を完了した	BCS5 joins the high output programme	30
52	Plasser & Theurer 社が IAF 2017 で展示している軌道保守機器は、環境影響を減らすことと生産性を増進させることを目的とした、4 年間の技術開発の成果である	In search of smart performance	34
53	5 月 30 日から 6 月 1 日まで、ミュンスターで開催されている軌道テクノロジーのための国際展示会、27th IAF international exhibition に 200 の会社が参加することになる	Making tracks to Münster	39
54	Vossloh 社の 27th IAF international exhibition の展示は、土木、車両、電気技術の融合によるシナジー効果を提案している	Integration across disciplines	42
55	ロシアの経済状態に関連した遅延にもかかわらず、ロシア鉄道 RZD は改修と拡張プロジェクトに投資することを続ける	Upgrades and new lines support freight expansion plans	44
56	ロシア政府は厳しい経済情勢を通して、1520mm 軌間の地域において、より大きな発注のシェアを競う国際的な競争者として、自国の鉄道車両供給産業界をサポートすることを目的とする刺激プログラムを導入した	Sustaining a domestic industry	49
57	多くの遅延の後、Kars - Tbilisi 鉄道は完成の寸前である。これは、グルジア共和国の国境からアゼルバイジャンの首都アゼルバイジャンへの改修された路線で、トルコ共和国の Transcaucasia と中央アジアの接続を容易にすることになるとともに、中国と欧州の間を結ぶ、もう一つの鉄道ルートを開業する	Kars - Tbilisi link nears completion	54
58	新規の車両デザインの導入とこれまで以上の条件モニタリングシステムの利用は、鉄道車両保守デポにおいて進化を引き起こしている	Rethinking depot design	58
59	今年末に始まる予定の長距離旅客運行のための新規の営業認可で、スイスの連邦鉄道は観光客市場を最大限に活用し、ビジネスを頑強にすることを切望している	Making the most of the tourist market	63
60	CBTC はフランスのリヨン・メトロ路線 D で設置され、一方の路線 B は手動から自動運転運行に変わる	Automation takes centre stage in metro upgrade programme	66
61	いくつかの鉄道車両メーカーは、Railtex 見本市を使って、英国市場に供給する高速インターシティ列車編成に対する彼らのビジョンを示した	Concept trains seek customers	68
62	二つの日本の JR 鉄道事業者は、豪華クルーズ旅行列車を発売した	Cruise trains set sail	69
63	Alain Vidalies に代わって、Emmanuel Macron 大統領によって組閣された新しいフランス政府の運輸大臣に RATP の総裁 Elisabeth Borne が任命された	From RATP to minister	70

64	インドネシアのプロジェクト・プロモータの MRT Jakarta は、香港の MTR 社とジャカルタで最初のメトロ路線の開発支援の覚書を結んだ	MTR Corp to assist MRT Jakarta	71
65	Bombardier 社は、5月16日にデジタル関係のベンチャー企業との共同作業を強化するために、On:Track イニシアティブを開始した	Embracing start-up culture	71
66	Ralf Jahncke は、貨物が輸送モードに於けるシェアを拡大するのならば、鉄道貨物輸送セクターはテクノロジーへのアプローチにおいて、過激な変更に取り組む必要があると主張した	'Evolution is not enough'	74
RGI: Railway Gazette International (Vol.173 No.7) 2017/7			ページ
1	現代の旅客鉄道における乗車券の処理をする、バックオフィスのプロセスを管理する複雑な現実は見逃されることがある。ポイントツーポイントを結ぶ旅客輸送の現実を踏まえた乗車券業務に関して	A ticket to ride	3
2	Madaraka 急行旅客運行の処女運行に試乗した Uhuru Kenyatta 大統領は5月31日、インド洋のモンバサ港とナイロビ間の472kmの標準軌鉄道を公式に開業させた	Mombasa – Nairobi opening	7
3	米国のGEが主導するコンソーシアムは、3,505kmのNigeria Railway Corpのネットワークを生成し、資金提供し、運営する営業認可の優先入札者として、政府によって確認された	GE consortium to revive NRC network	7
4	台湾の交通通信省の鉄道建設庁は、日本信号と Shihlin Electric&Engineering (士林電機) 社に台湾を周遊する路線を電化する契約を与えた	Day trip zone	7
5	安全性認証機関 Trafik によって運行の承認を受けた後、シーメンスが製作した Vectron ファミリーの北欧バージョンの機関車は、5月31日に VR Group で営業運転に入った。最初の運行は Tampere からヘルシンキの Vuosaari 港への貨物輸送業務であった	Nordic Vectron	8
6	高速度鉄道事業者 Thalys は、9月12日に新しい料金、運賃構造と乗車サービスの提案を導入する予定である	Thalys rethinks onboard proposition	8
7	全国インフラ機関 ANI は、全体で890.9kmになる全国ネットワークの2つのセクションのアップグレードの契約について、1534億ペソでコンソーシアムに与えたと5月16日に公表した	Network renewal	8
8	Baden-Württemberg の運輸省と Rhein-Neckar と Rheinland-Pfalz Süd 運輸当局は、S-Bahn Rhein-Neckar (Netz 6b) 営業契約の優先入札者として DB Regio を共同で選んだ	DB Regio wins Rhein-Neckar	8
9	アルゼンチン運輸大臣 Guillermo Dietrich は、6月8日に Horacio 市庁のトップ、Rodriguez Larreta に加わり、ブエノスアイレスの San Martín 通勤路線の新しい5kmの高架部分の工事の開始を祝った	San Martín viaduct	8
10	Napoli Afragola の故 Zaha Hadid が設計した画期的な高速鉄道駅は、6月11日の通常運行の始まりより前に、Paolo Gentiloni 首相が6月6日に正式に開業させた	Afragola opens	9
11	Pakistan Railways に20台のFDL C20EMP ディーゼル機関車を供給する合意を GE Transportation は6月7日に公表した	GE locos for the north	9
12	Baden-Württemberg と Bayern 州は、Go-Ahead 社を2019年12月からの13年間、Stuttgart – Schwäbisch Hall – Hesselental – Crailsheim – Nürnberg 間を運行する Netz 3A Murrbahn の優先入札者に指定した	Go-Ahead wins Stuttgart – Nürnberg contract	9
13	FirstGroup と MTR 社は、次の South Western フランチャイズのためにボンバルディア輸送会社 Bombardier Transportation に、90の5両編成と10両編成の Aventura 電車列車を供給する、8億9500万ポンドの契約を与えた	Bombardier wins 750-car order	9
14	オランダのインフラ・環境大臣 Sharon Dijksma は、Caland 橋りょうを迂回し、Europoor へ運行するために、4.5kmの港湾鉄道のルート変更に関するロッテルダム当局の計画を承認した	Rotterdam rerouting	9
15	Steven Joyce 蔵相による5月25日に公開された2017次予算の一部として、ニュージーランド政府はほとんど10億ニュージーランドドルを鉄道設備投資に割り当てた。これには国家事業者 KiwiRail に対する支援と Auckland の City Rail Link 建設のための設備投資資金の一部が含まれる	NZ\$1bn allocation	10
16	北京から80km南のBazhouへの旅客専用線の建設作業は5月21日に始まった。これは北京と天津の大都市圏の周辺で計画される高速鉄道の一つである	Metropolitan high speed link	10
17	ドイツでかつて DB Regio が使っていた客車はルーマニアで一新され、Société d'Exploitation du Transgabonais が運行する Libreville - Franceville 間の夜行に使用される	German coaches go to Gabon	10
18	2040年までに全国的なレール・ネットワークのサイズを2倍にして、近隣諸国へのリンクを開発する野心的な戦略は6月8日にテル・アビブで発表され、イスラエル鉄道によって設定された	Ambitions to double the network	10
19	Stadler 社の Flirt 動力分散列車ファミリーの最初の電気ディーゼル・バージョンは、6月15日にスイスの Stadler の Bussnang 工場で開催された	Electrodiesel Flirt	11
20	5月31日にAstanaで部分開業した時、Nursultan Nazarbayev 大統領はポスト・ソビエト・エリアで、この Nurly Zhol 駅のようなユニークな駅はないと言った	Nurly Zhol hub	11
21	中国 Gezhouba Group Co Ltd は、Aspire Mining の子会社 Northern Railways と 549km の Erdenet-Ovoot の計画と資金調達を共同で行うために、拘束力のない合意を結んだ	Coal railway agreement	11

22	インドの Narendra Modi 首相は、6月19日に Kochi メトロの第1フェーズの営業サービスを公式に開始した	Kochi metro opens	12
23	イタリアの Ansaldo STS とコペンハーゲンメトロ当局の Metroselskabet は、Dynamic Headway ソリューションを開発する覚書を交わした	Headways based on real-time ridership	12
24	成都メトロ4号線はフェーズ1が開業して18ヶ月後、2つのフェーズ2の開業(20.3km)で、その長さがほとんど2倍の41.3kmになった	Chengdu Line 4 extended	12
25	インドの都市開発大臣 Venkaiah Naidu 氏とデリーの首相 Arvind Kejriwal 氏は、デリーメトロの Violet Line 路線における ITO から Kashmere Gate までの5.2kmの北への拡張を5月28日に開業した	Delhi 'heritage corridor' extension	12
26	ロンドン交通局 (TfL) は、2022年から Docklands Light Railway (DLR) 用の43の87m長の列車を製作し、最も古い DLR の33の列車を置き換え、利用者数を増やすために、供給業者の関心表明書を求めている	DLR fleet replacement begins	12
27	英国 Croydon におけるスピードオーバーの脱線事故を受けて、ロンドン交通局はトラムの速度モニターを開始した	Tram speed monitoring	12
28	中国の河北省の首都で1000万人以上の人口を持つ石家荘は、6月14日に26億米ドルの路線1の第1フェーズで最初のメトロを開業した	Shijiazhuang metro opens	13
29	Hyundai Rotem はトルコのイスタンブール・メトロの無人列車編成を出荷したと発表した	Istanbul trainset	13
30	Infrastructure Ontario と大トロント運輸機関 Metrolinx は、計画中の Hurontario LRT を設計し、建設し、資金調達し、運営し、保守する契約に関心を示す会社を求めて、資格要請を発行した	Hurontario shortlist	13
31	テヘラン北部の Meydane San'at から南東の Basij へのテヘラン路線7の最初の22kmのセクションは、6月11日に開業した	Tehran Line 7 inaugurated	13
32	最初の LRT 鉄道の営業運転は、6月13日に中国の都市珠海で始まった。これは、Haitian Garden から Shangzhong までの8.9kmの東西路線で試験が始まってから2年半かかった	Zhuhai tramway opens	14
33	Strong Public Transport Corridors (AFTPU) プログラムの一環として、ローザンヌ・メトロ・ネットワークの予定された拡張を行うために、Vaud 州の交通局は2つの契約を承認した	Second line in Lausanne	14
34	Ile-de-France 交通当局 Stif は、7月1日から略称の RER を使用するのを止める計画をしている	Paris drops RER brand	14
35	ニューサウスウェールズ州運輸局はシドニー CBD と South East LRT 鉄道路線のために、Alstom Citadis X05 低床 LRV の最初のイメージをリリースした	First Citadis X05 car rolled out in Sydney	14
36	ソウルの Metropolitan Council は11月23日、ソウル・メトロと Seoul Metropolitan Rapid Transit Corporation (SMRT) が、両方の会社のユニオンから大多数票を得て合併することになると発表した	Seoul metro merger	14
37	欧州の車両リース会社 Alpha Trains は、Stadler のバレンシア工場から6台の Euro 4000 ディーゼル機関車を受け取った。これはスペインとポルトガルとの国境を越える貨物輸送に使用される	Medway grows	16
38	チェコ共和国鉄道インフラ管理当局は、Plasser & Theurer 社から640万ユーロで3両のカスタマイズされた架線保守・修理機械を購入した	Custom built	17
39	Stadler 社は2015年は2倍の記録的な額を達成し、新しい地理的市場と産業界セクターへの拡張は2016年に実現したと公表した	Stadler receives 'record-breaking' orders	19
40	政府高官などの出席のもと、Bombardier 交通の Bautzen 鉄道車両工場に800万ユーロの最終的なデジタル化された組立工場のための基盤石が6月15日に定められた	Digitised assembly hall	19
41	Greenbrier Companies のヨーロッパでの活動を Astra Holding と結合し、欧州最大の貨車製造会社を作ることが6月1日に完了した	Deal creates Europe's largest wagon manufacturer	19
42	ブラジルの Vale 社は、Estrada de Ferro Carajás 重牽引ネットワークで114の機関車全体に GE Transportation の Trip Optimizer 自動クルーズ制御システムを導入し、10%の燃料節約を期待している	Fuel saving anticipated from Trip Optimizer	20
43	貨物事業者 DB Cargo 英国は、ドライバに路線の物理的な特性を習熟させるために、Track Access Services Ltd が作成したインターネットをベースにする路線学習プログラムを導入した	Digital route learning	20
44	DB Cargo はミュンヘンの Transport Logistic 見本市でコイルを運送する貨車ファミリーの最新版を展示した	Updated coil wagon	20
45	Railsolve の最初の Tier 4 準拠の Dual Leaf Gen-Set Locomotive 機関車は、テキサス州の Freeport で運行に入った。これは2台の Cummins 社の QSX15 エンジンを搭載し、少ない荷重を牽引する時は片方だけを使うことができる	Tier 4 genset loco in service	20
46	車両リース会社 Wascosa と化学製品製造業者 BASF が化学製品の鉄道輸送のために開発し、自立的な車両である Flex Freight System がミュンヘンの Transport Logistic 見本市で展示された。タンク車とほぼ同等の容量を持ち、鉄道と道路をコンテナと同じ形で輸送できる	Train to driverless vehicle transfer	20
47	ロシア鉄道 RZD が主催する Krasnaya Polyana で開催される 1520Forum の議論のための主要な焦点は国際協力であった	Co-operation is key	23

48	成功した Lastochka 電車ファミリーの長距離用を製造するための合意は、ロシア鉄道と Sinara と Siemens の合併会社 Urals Locomotive の間で整った	Long-distance Lastochka	23
49	カナダの提案された交通機関現代化の手法	Fair freight for all	24
50	外部コストの負担など、鉄道はまだ公平な競争についていない	Still not level	24
51	JR 東日本の Series E5 新幹線列車編成の 10 両編成変型型は、Mumbai と Ahmedabad 間のインドの最初の高速線で運行される列車に選ばれたと鉄道省が発表した	Bite the bullet	25
52	米国の PTC 設置の補助金	PTC funding progress	25
53	E. Hunter Harrison と米国クラス I 貨物会社 CSX	A done deal	26
54	ドイツ鉄道 DB は注目を集めるドイツとロンドン間の直行高速鉄道列車計画を事実上延期した	London no-go	26
55	Railway Gazette International 誌が 2 年ごとに行っている世界の定期運高速鉄道の調査において、6 カ国が発車から到着までの平均速度が 250km/h を越えていることがわかった	Italy joins the premier speed league	28
56	LGV Sud Europe Atlantique は 7 月 2 日に始まった	Paris – Bordeaux in 2 h 4 min	29
57	2013 年に発進した低コスト TGV 運行 Ouigo の成功の上に立って、SNCF は高速鉄道事業の主要な改造に着手している。2020 年から、高速鉄道は 2 つのブランド (Ouigo と Inoui) に集中してゆくことになる	Yes oui can	32
58	オープンアクセス鉄道事業者 Supreme Railways は、Suseo から Busan への高速鉄道運行を始め、12 月には Mokpo へ運行される	Supreme Railways targets breakeven by year end	36
59	スイス連邦鉄道 SBB は、その EC250 Giruno 250km/h が 2019 年に運行に入れるように、テスト列車を製作している	Giruno on target to enter service in 2019	38
60	幹線路線と郊外鉄道回廊は欧州連合資金による強化から利益を得ているが、まだ取り組まれるべきバックログがある	Network renewals in full swing	40
61	ハンガリーの鉄道事業者	Two networks, two operators	41
62	長距離用客車のシリーズ生産は、ハンガリーの MÁV-Start の Szolnok 工場で、国際運行用の 20 の 200km/h の車両から開始された	IC+ coaches taking shape	43
63	モーダルシフトと環境を維持する旅行の支援を目的として、スロバキア政府が資金を供給した 2014 年後半からの鉄道に対する広範囲にわたる割引は、運輸セクターにおいて重大な歪曲をもたらした	Learning the lessons of free rail travel	44
64	ルーマニアの旅客運行の展望は、ヨーロッパからの資金を用いてネットワークの一部を再生するという政府の決定の後、改善された	Private operators in search of traffic	48
65	過去 18 ヶ月にわたるヨーロッパの都市におけるテロ事件は、大きい駅も小さい駅も混んでいる場所に焦点を合わせている。対策のキーは鉄道事業者とセキュリティサービスの間の協力にある	Think security, plan ahead	50
66	乗っ取りまたは合併という広範囲にわたる噂の中で、ボンバルディエ輸送会社はヨーロッパの設備のいくつかで重要な変化を示す改造プログラムを推し進めている	Lean and fit for the future	55
67	Münster で開催された 27 回 International Exhibition on Track Technology	Track technology on show	58
68	Münster で開催された International Exhibition for Track Technology (IAF) で、Plasser & Theurer が製造した第 16,000 番目の軌道機械を、Johannes Max Theurer 氏がイタリアの鉄道ネットワーク (RFI) の最高経営責任者に 5 月 31 日に手渡した	16 000 handover	58
69	鉄道測定専門会社 Amberg Technologies は、Münster の IAF 軌道テクノロジー・トレードショーで訪問客に測定製品の最新の取りそろえを展示している	Surveying productivity gains	58
70	特に中国の市場のために開発されている HSG- メトロ自動推進式研摩列車が来年初公開されると、Vossloh Rail Services の業務執行取締役 Marcel Taubert は Münster の IAF で発表した	High speed grinding in China	59
71	Speno は Münster の International Exhibition for Track Technology (IAF) で、最初のレール研削列車を発表した	Vertical miller	59
72	小さい設備スペシャリスト Robel が、進行中の Münster の IAD 展示会で展示した製品の中に遠隔モニタリングシステムがある	Fishplate monitoring	59
73	GE Transportation が 10 年間インド鉄道 (IR) に供給する 1000 両の Evolution Series ディーゼル機関車は、6 月 1 日に米国 Erie の製造業者の設備で公開された	Broad gauge workhorse	60
74	Alinta Energy に入社した Michael Riches は、オーストラリアの貨物輸送事業者 Aurizon の Group 重役として、7 月 1 日から業務を引き継ぐ	Aurizon restructuring	62
75	5 月下旬に Near 2050 プロジェクト・ウェブサイトのインタラクティブ公開討論が開始された。これは各セクターが彼らの経験についてコメントし、鉄道モードがどのように次の 35 年間に進化するかについて予測するのを書き込むことを目的とする	Seeking future rail megatrends	63
76	アルジェリア、ブルキナ・ファソ、カメルーン、コートジボアール、ジブチ、マリ、モリタニア、セネガル、トーゴとチュニジアからの鉄道の業界リーダーは 5 月 15 日に Rabat に集まり、モロッコ国営鉄道 ONCF が主催した 11 日間のトレーニング・サミットが行われた。アフリカの鉄道ネットワークで発生している特定の安全問題が対象であった	ONCF hosts African safety summit	63

77	全体で1億1090万ユーロの17の研究プロジェクトが、Shift2Railの2017 Call for Proposalsの元での資金提供に選択されたと、Shift2Rail 合同事務局が6月14日に公表した	Shift2Rail grants awarded	63
78	RSSBはロボットによる鉄道車両のメンテナンス革新を進めている	Robots have potential	63
79	DBは駅を販売しようとしている	Station for sale	64
80	ワルシャワ駅の図書館がオープンした	Wroclaw station library opens	64
81	過去20年の間、東ヨーロッパの鉄道現代化は、インフラや車両においても多くの利害関係者が望むより、よりゆっくり動いた	Everyone must pull together	66
RGI: Railway Gazette International (Vol.173 No.8) 2017/8			ページ
1	アフリカにおける新規の鉄道の妥当な開発は経済成長を支える可能性があり、より一層、環境を維持することに貢献する可能性がある	An African awakening	
2	前日のStefan Lofven首相による公式の就任式の後に続いて、7月10日にストックホルムCitybananトンネルで5:00に運行が開始された	Citybanan inaugurated	
3	カナダのSaskatchewanの3本の近距離会社は、Saskatchewan Grain Car Corp社の898台のホッパ貨車車両群を、970万カナダドルで州政府から購入する合意をした	Grain fleet sold	
4	Murray Basin地域の1000ルートキロ以上の鉄道路線のゲージ変換と改修のための契約は、6月26日に連邦政府インフラ運輸大臣Darren Chesterとビクトリア州の公共交通大臣代理Luke Donnellanにより公表された	Murray Basin gauge conversion	
5	次世代の新幹線列車を開発する計画の一部として、東日本旅客鉄道は更なる高速列車を建設する意図を発表した	360 km/h testbed	
6	5月に始まったテスト走行の期間の後に、陝西省の宝鸡と甘粛省の蘭州の間の401kmの高速鉄道路線が7月9日に開設された	High speed to western China	
7	Rhein-Ruhr運輸当局VRRは、現職者Regiobahnに2021年12月から15年の間、拡張されたS-バーン運行S28を運営する契約を与える予定である	Regiobahn to operate expanded S28	
8	West Coast Partnershipフランチャイズの選抜候補者リストに入れられた3つの入札者グループは、英国運輸省によって6月22日に公表された	West Coast Partnership shortlist	
9	シーメンスがRhein-Ruhr-Express運行に供給することになっている82のDesiro HC電車のプロトタイプは、Wildenrathテスト・センターで7月12日に公開された	RRX prototype rolls out	
10	韓国の国民年金National Pension Serviceを含むコンソーシアムは、2つのカナダの年金基金から、2010年11月から運営してきたHigh Speed 1を運営する30年の営業認可を、30億ポンドで売却することに合意した	High speed line concession sold on	
11	Green Cargoは2018年中頃に受け渡し予定で、2台のTransmontana電気機関車をルーマニアの会社Softronicに注文した	Green Cargo to test locos	
12	165の供給業者、コンサルティング会社、財務と運営組織からのほぼ400人の参加者は、Kuala Lumpur - Singapore 高速鉄道路線プロモーターMyHSR社と陸上輸送当局が組織した7月5日の産業界向けの説明会に出席した	AssetsCo tender this year	
13	西部バルカン諸国領域の2つの国際鉄道プロジェクトが交通設備投資のパッケージの一部として、European Union資金を提供することが、7月12日にTriesteのサミットで同意された	EU funds Skopje - Sofia	
14	GroningenとGroningen両州は、7月11日に彼らの地域の旅客鉄道運行を運営する入札の勝者として現職者Arrivaを指名した。契約は2020年12月13日から15年間で16億ユーロの価値がある	Batteries and biodiesel	
15	サウジアラビアの全国的公共交通当局は、国の鉄道ネットワークを運営する長期の協力関係を築くことに対して、興味のある国際的な鉄道事業者と投資家を招いた	Saudi Arabia invites interest	
16	ベルンの中央駅を拡大する長く議論された計画(Zukunft Bahnhof Bernプロジェクト)は、6月26日に計画承認プロセスの完成の後、7月3日に公式に始まった	Bern station expansion	
17	ロシア鉄道は新しい一群のplatskartny客車(最も基本的な長距離鉄道車両のスタイル)の発注を決定した	Third class upgrade	
18	エジプト運輸省とエジプト国有鉄道は、100台のEvolution Series貨客輸送用機関車を供給する、GEとの5億7500万米ドルの同意書にサインした	Holistic' locomotive agreement	
19	地域の交通当局は南スウェーデンのエリアで旅客運行をする契約のためにArrivaを選んだと6月22日に発表した	Arriva wins Pågatåg	
20	ニューサウスウェールズ州政府がParkes - Narromine路線アップグレードプロジェクトの環境評価報告をリリースし、長期計画のInland Rail回廊のためのもう一つのマイルストーンが7月19日に達成された	Inland Rail consultation starts	
21	オランダの国営旅客列車鉄道事業者NSのAbellio GmbH German子会社は、現在市営のパートナーmoBiel、Mindener KreisbahnenとVerkehrsbetriebe Extertalが所有しているWestfalenbahnの株式を得る合意に達した	Abellio takes full ownership	
22	GRAND Paris Expressはパリの南郊外のPont-de-SevresとNoisy Champsを結ぶ37億ユーロの33kmの路線建設のために、最終の2つの土木作業の契約を行った	Grand Paris Line 15 civils	

23	BAVARIAN Railway Company (BEG) は、Official European Union (EU) Journal に対して、2019 年 12 月からの Munich S-Bahn ネットワークを運営する契約の入札通告を公表した	München S-Bahn tender
24	ノルウェーの都市 Bergen の第 2 の LRT 鉄道路線計画は、都市地方議会によって 6 月 21 日に承認された	Bergen tram Line 2 approved
25	インド鉄道の Integral Coach Factory (ICF) が Kolkata メトロのために建造した 2 つのプロトタイプ列車が 7 月 4 日にインド鉄道会長の A L Mital 氏と ICF セネラルマネージャーの S Mani 氏の面前で明らかにされた	Metro prototype
26	中国中車は新規の郊外用電車列車を公開した。中国中車青島四方 (CRRC Qingdao Sifang) によって製造され、高加速度、高減速度を特徴とする	CRRC unveils suburban EMU
27	中国吉林省の省都 Changchun のメトロ路線の試運転が 6 月 30 日に始まった	Changchun metro open
28	予定された時期よりおよそ 6 ヶ月後に、シンガポールは East West Line (EWL) 路線の 7.5km Tuas West Extension (TWE) の延長を公式に 6 月 16 日に開業した	Tuas West Extension
29	エジプトの National Authority for Tunnels とボンバルディア輸送会社は、カイロ・メトロ路線 6 の計画の開発のために、7 月 11 日の拘束力のない覚書を結んだ	Cairo proposal
30	ロンドンの東西 Crossrail プロジェクトのためのクラス 345 Aventra 電車は、ロンドン交通局 TfL が London Liverpool Street と Shenfield の間で商用サービスに投入し、6 月 22 日に最初の旅客を輸送した	Crossrail EMU
31	ルクセンブルクの LRT 鉄道ネットワークの最初のセクションの走行テストは、環境維持開発大臣、市長夫人と都市地方議会リーダー Sam Tanson 夫人担当大臣による式典で、7 月 12 日に公式に開始された	Luxtram testing
32	フランス鉄道 SNCF Mobility は 7 月 1 日、Ile-de-France の Epinay-sur-Seine - Le Bourget 路線で、Alstom の Citadis Dualis 路面鉄道列車の営業運転を開始することになる	Paris T11 Express inaugurated
33	Cultural Heritage Ministry 省でローマのコロシアムのまわりのエリアをプロテクトする組織体は、Via dei Fori Imperiali で架線のない路面鉄道路線の建設を承認した	Fori Imperiali tram approved
34	インドの都市 Kochi のメトロ・ネットワークの最初のフェーズは、6 月 19 日に開業した	Kochi metro opens
35	Alstom 社は 13 Coradia Lints 車両をデンマークの鉄道会社 Nordjyske Jernbaner (NJ) に納入した	DMUs delivered
36	中国の大慶で製作されたボルボの自動車は、初めて鉄道によって欧州に輸出された	Cars delivered from China to Belgium by rail
37	非電化路線で使用するために、電気 CRH インターシティ列車編成は内モンゴルでテストされている	Electric-battery train on test
38	ニューサウスウェールズ州 TrainLink は、遠隔状態監視専門家 Perpetuum 社に対して、インターシティ旅客運行用の XPT 動力車に設置されているセンサーを使って鉄道車両と軌道情報を収集し、モニターする 5 年の契約を与えた	XPT monitoring contract awarded
39	南チロルのインフラ・マネージャ STA は、Merano-Malles Venosta 路線の Marleno トンネル建設に対して、Arianna スラブ軌道システムをインストールする契約を Wegh Group に与えた	Arianna slab track for Marleno tunnel
40	スペインの鉄道車両製造業者 CAF は、将来の英国工場の所在として、南 Wales の Newport 近くの Llanwern 製鋼所敷地である Celtic Business Park を選んだ	Newport chosen as factory site
41	独立オンライン切符小売業者 Loco2 は、SNCF の Voyages-sncf.com 事業に買収されたと 7 月 5 日に発表した	Loco2 bought
42	ロシアの Sinara Group と中国の中国中車 Changchun の両会長は、中国の習近平主席のロシア訪問の際に、プーチン大統領と習近平主席の前で 7 月 4 日に Sinara-CRRC Rail Transport 鉄道車両合併会社を設立する合意に署名した	Sinara-CRRC tie-up
43	Bombardier Transportation 社のドイツの複数サイトで計画されている「新しい方向づけと安全対策の概略」は、マネジメントと従業員代表による監督委員会会議で 6 月 29 日に同意された。どのサイトの閉鎖もないが、2020 年までに最大で 2,200 の職務がドイツに再配置され、Gorlitz と Hennigsdorf では大幅に職がなくなる	German restructuring
44	BHEL と川崎重工業は、ステンレス鋼メトロ車両と台車の製作を含むテクノロジー・コラボレーションの合意に 6 月 29 日にサインした	Indian metro partnership
45	いくつかの国の中核の高速度ネットワークは完成に近づいている	Reaching maturity
46	7 月 12 日の連邦鉄道局 FRA は、National Environmental Policy Act 法の下で、Tier の完了に国営 Environmental 政策法の下で北東回廊の Tier 1 環境レビューを完了させた Record of Decision を公表した	NEC progress
47	SNCF はフランスで最初の半自動の TGV 運行を 2023 年までに行う予定であると発表した	Automation agenda
48	列車自動運転装置の開発のパイロットプロジェクトは、Südostbahn AG によって 6 月 15 日に明らかにされた。最終目的は Grade of Automation 3 (運転士のない完全な列車自動運転で顧客サービスのためにスタッフは乗車し、必要に応じて列車の制御を行うもの) である	ATO pilot

49	英国運輸省 (DfT) は Southern Rail フランチャイズ事業者 Govia Thameslink Railway (GTR) に対して、運営上のパフォーマンスと全体的な旅客運行を改善するために 1340 万ポンドの投資を命令した	Getting back on track	
50	Limburg 州での地域列車運行の入札において、公共交通市場での経済的地位を悪用した件で、オランダの独占禁止オフィス (ACM) は、4100 万ユーロの罰金をオランダ鉄道 NS に課した	Abuse of power	
51	オンタリオ州はトロント地域の GO Rail と UP Express を電化するために、架線での電力供給の代わりに、水素燃料電池を使う実現可能性を調査する予定である	Wires or fuel cells?	
52	英国監査局 (NAO) はシェフィールドと Rotherham の路面鉄道・列車スキームに関する調査結果を発行して、英国のインフラ管理会社 Network Rail の算定した費用が 4 倍になり、利益比率は急落し、そして実現にはより長い時間がかかることが判明した	Tram-train tribulations	
53	厳しい経済情勢は、重荷重鉄道事業者に経費を下げて、運行効率を良くすることを強制した。しかし、維持できるビジネスを作り上げることは、全てのロジスティクス供給チェーンで、より幅の広い役割を演じることを意味する	IHHA brings a broader focus	
54	南アフリカの Transnet Freight Rail の野心的な動力システム取替プログラムの下での機関車の受け渡しは順調であり、南アフリカ全国鉄道事業者が投資を適切に行っていることを示している	Renewing Transnet Freight Rail's traction fleet	
55	南アフリカの Ermelo と Eskom の Majuba 発電所を結ぶ、68km の路線の機器の設置は順調に進んでいる	Infrastructure plans mark time	
56	長い遅延の後、モロッコの Tanger-Kenitra 高速鉄道路線は、2 つのサイトで軌道を敷設し、急速に完成に近づいている	Africa's first high speed line to open in mid-2018	
57	今、エチオピアの最初の標準軌鉄道で走行している列車とともに、計画的な全国的ネットワークの次の段階の建設が行われている	A line into the future	
58	ヨーロッパの European Railway Wheelset Association 鉄道輪軸連合を構成している 5 つの会社は、技術的、規制的ならびに政策課題の変更が増える中で、彼らのセグメントの展望を評価する	Searching for wheel innovation	
59	ラオスと中国を結ぶ 1,435mm ゲージの鉄道建設は、昨年、工事の公式の始まりに続いて速度を速めている	Laos-China Railway on track	
60	7月1日のボルドーとレンヌでの祝賀会において、LGV Sud Europe Atlantique と LGV Bretagne - Pays de la Loire のオープニングを祝った。これらはフランスの 9 番目と 10 番目の高速路線である	Ouest side story	
61	ロンドン Euston 駅からバーミンガムと Handsacre の近くの西海岸幹線鉄道への分岐点への High Speed 2 Phase 1 のために、橋梁、トンネル、盛土と高架橋を含む土木工事の設計と建設を行う 2 段階契約の優先入札者が 7 月 17 日に公表された	HS2 Phase 1 civil works preferred bidders named	
62	英国運輸大臣 Chris Grayling は、既存の East Coast と East Coast 幹線への接続を含み、ロンドンとバーミンガムをリーズとマンチェスターと結ぶ High Speed の北部セクションの計画ルートを確認する Command Paper を 7 月 17 日に発行した	Northern routes finalised	
63	Single European Railway Area を作り出す推進力の一部として、EU Agency for Railways は 2019 年中頃までに設定されなければならない、安全認証と車両の受け入れに対する提案されたアレンジメントについて広くコンサルティングを行っている	Implementing the technical pillar	
64	米国の全国的旅客鉄道事業者 Amtrak は、6 月 26 日に Richard Anderson を次期 CEO に指名した。Delta と Northwest Airlines 社の前 CEO である同氏は 7 月 12 日にポジションに着き、12 月 31 日まで現職の Wick Moorman 氏と共同 CEO として働く	Amtrak names Anderson as CEO	
65	鉄道産業供給業者と 8 つの大学の協力関係は、鉄道卓越性の世界をリードするセンターを設立することを目的として、9200 万ポンドのプログラムの公的資金提供を与えられた	Rail research funding awarded	
66	ロシアの Transmashholding は、NE Bauman Moscow State Technical University と 5 年間の戦略パートナーシップ合意を結んだ	TMH signs agreement	
67	海峡横断高速鉄道列車事業者ユーロスターは、前例のないオンボード仮想現実を旅客を提供する予定である	Virtual fish under the Channel	
68	デンマークの国営事業者 DSB は、その 23 の AnsaldoBreda IC2 気動車のうち、15 を売る合意に達した。2 両編成のディーゼル車はトラブル続きで、運行から昨年外された	DSB finds buyer for IC2 DMUs	
69	新しい参入者へのアクセスを容易にし、鉄道市場を開放することを目指した 20 年以上にわたるヨーロッパの法制にもかわらず、ハードルは手ごわい。将来のドイツのオープンアクセス・プレーヤー Trans Metropolitan Railway の Sven Gossel が理由を説明する	How to launch a new entrant	

Revue Générale des Chemins de Fer (Ser.271) 2017/5			ページ
1	時は速くても遅くても取り返しのつかない状態で過ぎゆく。時のレポートは鉄道の世界で特別な性格を帯びる。この独創的な関係は一方で社会的な生活に強い影響を持つ	edito	3
2	パリ-ベルフォール線をゆく新しい車両: コラディア・ライナーの新しい編成、ここではロングビルの橋の上であるが、次第にコライユの編成が置き換えられてゆくだろう	arret sur image	4
3	《都市の政策》に分けられた地区の発展のため、交通の構造物化が欠かせない。トラム 11 号急行のプロジェクトはトラム-列車の新しい連絡をノワジュールセックとサルトルビル間に作り、360 万人の生活環境を 25 万人/日の旅客輸送が変える	Le projet Tram 11 Express: une ligne nouvelle au nord de Ile-de-France pour retisser du lien de banlieues a banlieues	6

4	2017年2月初、アルストムは4両からなる31編成を7500万ユーロでRATPとSTIFから財政化した。新しい2つの編成は2019年から導入し、10列車で9440万ユーロである	Alstom va renover les rames du RER B	37
5	2016年の売り上げは5億8000万ユーロで2015年比11.3%増、収入は3.8%増で6200万ユーロであった。サウジアラビアの35編成の高速列車によるものでメンテナンスも含む。2016年11月タルゴはRENFEに15編成のTGVを契約した	Un chiffre d'affaires en hausse pour TALGO	37
6	タリス（フランス、ベルギー、ドイツ、オランダを結ぶ）の2016年の売り上げは5.9%減の4億5700万ユーロであり、輸送の1.9%減はフランスとベルギーのテロによる。この低下はビジネス、観光客の最後の四半期で減った	Une annee difficile pour Thalys	37
7	都市と都市間交通のSNCFの子会社は、2016年に4500万ユーロの利益を上げた	Un benefice en hausse pour Keolis en 2016	37
8	AFITF（フランスインフラ財政化庁）は年の初めの理事会で2016年の口座を閉め、2017年の初期予算再編を進めた。鉄道ではリヨン-トリノ間のプロジェクトが最優先である	Les projets ferroviaires dans le budget de l'AFITF	37
9	SNCFトランシリアンとSNCF改革と研究は、IRT（技術研究所）システムXと共に研究プロジェクトに参加する。マルチモーダルな輸送システムをシミュレートし、旅客の混乱した状態での活動をよりよく理解するためである	Mieux comprendre le comportement des voyageurs en situation perturbée	38
10	鉄道では、列車の走行にかかわるすべての人、駅員、運転手と従事員が時刻表通りの正確さを持つことが必要である。貨物を預ける人にとっても同様である。このため駅には大時計が必要である	Decryptage	48
11	しばしば誇示された目的になるが、自動車の公共輸送に対する様式の遅れは、引き起こされる問題を解決しない。使用者の安楽、快適、サービスの質、飽和など、いくつかの結果は有害である	« Desaturer » l'heure de pointe: Un terrain de recherche-action a La Plaine Sait-Denis	50
12	雇用の促進とヨーロッパ鉄道部門の労働条件の好ましさについて、ヨーロッパ鉄道連合(CER)のインフラ会社とヨーロッパ交通労働者協会(ETF)はヨーロッパの鉄道部門の雇用の魅力を研究した	Promouvoir les emplois et l'attractivite des conditions de travail du ferroviaire europeen	56
13	ドイツ:非電化区間のコラディアの電池エネルギーとして、2017年5月にアルストムによって水素燃料電池の試験が80km/hで行われた	Test en conditions reelles pour le train a hydrogene	63
14	ヨーロッパ:2017年1月26日上院は、下院に続きプロジェクトの法を通じた。イタリア国会も国境にまたがる新しいリヨン-トリノ間の線路に同意した。2030年頃にトンネルは使用開始になる	Lyon-Turin: Une nouvelle etape vers la realisation de la ligne ferroviaire	63
15	SNCFグループは2016年の売り上げは323億ユーロで、1/3は国際輸送であり、2015年比2.8%増である(地域内は1.5%減)。テロによる輸送減にもかかわらず、4億ユーロに達する。6月のスト、穀物収入減があったが、5億6700万ユーロの収入があった	Resultats annuels 2016 du groupe SNCF	63
16	ヨーロッパ:2016年の売り上げは10億2300万ユーロで、3900万ユーロ増、2015年比4%増である。公債によって保障されたユーロトンネルグループの結果は、2億ユーロで2015年の7500万ユーロから増加している	Les resultats annuels 2016 du groupe Eurotunnel	63
17	フランス:2017年2月初、RATPはACC技術を選び、パリメトロの改良に向けてのメンテナンスは8200万ユーロに達するだろう	ACC va renover les rames des lignes 7 et 8 du metro parisien	63
18	ボンバルディア輸送は2016年10月、オードフランス地方にレジオ2Nの100編成目を引き渡した。フルターニュ地方に最初の編成を納入してから2年後である。産業の良い効果を示す「オムネオ」V200は200km/hである	Evolution de la commande des Regio 2N	64
19	フランス:2017年2月27日、国とSNCFは2016~2020年にかけてのTETの新しい協定にサインした。2023年まで延長可能である	Signature de conventions pour les trains d'equilibre du territoire	71
20	ヨーロッパ:2017年2月17日にSNCFロジスティクスは45%の貨物子会社株を得た。2001年に作られたスイスのBLS(ベルン-ロッチスベルク-シンプロン)は52%の株を持ち、3%はIMT(イタリアのアンプロジオグループ)が持つ	SNCF Logistics prend 45% de BLS cargo	71
21	イギリス:アリバトレインは訓練のため、さらに列車とホームのインターフェイスによるリスクを表すために、バーチャルリアリティの道具によりホームと車両と旅客を模擬する運転士養成を行い、プロジェクターとスクリーンからなる教室を持ち体験できる	Realite virtuelle pour la formation du personnel	71
22	ベルギー:シストラ-ジェスト-トラクタベルのグループは2017年2月AMO(構造物の設備補助)のミッションに関する契約をした。ブリュッセルのメトロ1、5号線の自動化を可能とするもので、新しいデポは2018年に使用開始	Bruxelles modernise deux lignes de Metros	71
23	ドイツ:5月初めにDBは2017年インフラ投資に75億ユーロのプログラムを発表した。うち52億ユーロは鉄道網のメンテに、23億ユーロは開発と新しいプロジェクトの建設に使う。15の大きなプロジェクトがあり、2015~2019年に280億ユーロの予定である	La DB lance un programme d'investissement de 7.5 milliards d'euros	71
24	フランス:スペインのメーカーCAFは、2017年2月6日に6500万ユーロの契約をした。RATPはCAFフランスに託することを決めた。製作している電気機関車はRERの列車を牽引し、バッテリーと1500Vの両用である	Des locotracteurs pour CAF	71
25	フローレンスルセ(鉄道安全の公共機関の長官)とジョセフドッペルバウアー(EUの鉄道機関の長官)に対する「技術の柱」、4つ目の鉄道の条項:ヨーロッパの安全と鉄道の相互運用性の新傾向に対するインタビュー	Le « pilier technique » du quatrieme paquet ferroviaire: de nouvelles dispositions europeennes pour la securite et l'interoperabilite ferroviaires	72
26	黄色い列車はTGVみたいなもので、このように設計された唯一の車両で鉄道のシステムである(本の紹介)	Le train jaune, un defi, un symbole, un espoir	78

Revue Générale des Chemins de Fer (Ser.272) 2017/6			ページ
1	上出来の契約が国と SNCF 網で 4 月末にサインされた。これは 2014 年 SNCF の再改造の法の枠内で予想されたもので、SNCF、SNCF 網、SNCF 流動の 3 分割で 10 年にわたって示す	edito	3
2	パリリヨン駅において 48 時間で古い分岐器のポストを新しい CCR (網の集中指令) に取り換えるため、リヨン駅地下とベルシーを含む軌道に異なる列車も存在しない。ピニューに設置された CCR に置き換えられた	La gare de Lyon a Paris le 18 et le 19 mars 2017	4
3	IRIS 320: 高速鉄道線のメンテナンスをさらに進化させる。2007 年に IRIS 320 (設備の安全を 320km/h で検査する) が使用開始されるまでは、LGV の検査は従来の 2 つの方式でなされていた	IRIS 320: Une rame renovee pour faire encore progresser la maintenance des lignes ferroviaires a grand vitesse	6
4	この論文は IRIS 320 の開発された最初の年からもたらされた技術と編成の中間検査の折に改良された技術の詳細を示している。それは同様に、この編成が LGV のメンテナンスの進歩に与えたこれまでと展望を示す	IRIS 320: neuf annees d'experience mises a profit pour rendre plus performant la mesure des LGV	8
5	メンテナンス期間から見た IRIS 320 として、IRIS 320 使用開始前後の小革命、LGV のメンテナンスの改善、現在はメンテナンスに欠くことのできない道具であることを示す	IRIS 320: le point de vue d'un etablissement de maintenance	25
6	IRIS 320 の編成は 2015 ~ 2016 年にかけて重要なメンテナンス (OPMV) の中間解体検査の対象となった。この論文はこのプロジェクトを導いて実現した組織と様々な発言者の役割を示す。TGV R3 電源の OPMV についても述べる	L'operation mi-vie de la rame IRIS 320	29
7	RATP グループの 2016 年の売り上げは、対 2015 年 1.9% 減の 54 億 5000 万ユーロだった。子会社の方は 1.5% 減の 11 億 2000 万ユーロだった。RATP Dev はボンドとの為替差損で 43.5% 減の 1 億 7100 万ユーロとなった。テロの影響もある	Les resultats de la RATP en 2016	39
8	2 月の国との協定の枠内で、SNCF は 2017 年 4 月初にアルストムに 30 列車のインターシティー向け車両を 2 億 5 千万ユーロで発注した。19 編成は幹線向けで、うち 10 編成は 110m の 2 モード、9 編成は 72m、11 編成は地方向けで 72m で 2 モードである	SNCF achete 30 trains intercities a Alstom	39
9	ベルギー: ヨーロッパ投資銀行 (BEI) は 2017 年 5 月末にベルギー国鉄に車両更新の貸与を認めた。2016 年 12 月に最初の 2 億ユーロに続いて 4 億ユーロの貸与を続ける。この貸与は SNCB がボンバルディア - アルストムに 445 両の注文のうちの 46% に相当する	Un financement de 600 millions d'euros pour la SNCB	39
10	フランス: 輸送従事者トランスデブは預金基金に管理されているが、2016 年の売り上げは 66 億から 67 億ユーロにわずかに伸びた。利益は 20% 減でフランスの観光バスの損失とアメリカのいくつかの都市のシャトル便とタクシーの減少による	Les resultats de Transdev en 2016	39
11	フランス: 2016 年に鉄道コンテナの運搬は 8% 伸び、121000EVP (20 フィート等価) に達した。港の優先投資の 1 つは鉄道の 370 万ユーロで、輸送は果実野菜の輸送発展に伴い増加する。すべて船便に対し 7 日を 2 日に短縮できる	Le port de Marseille Fos developpe le ferroviaire	39
12	国家鉄道網の実際の列車走行の状況分析はますます正確になり、以前は検知できなかったほど小さな遅れもわかるようになった。こうして新しい道具が開発され、異なったベースの情報を用いて可視化する。これはビッグデータの時代に多くのより正確なベースによる	Analyser la regularite des circulations: nouveaux usages et transformation numerique	40
13	国家鉄道網は 95000ha 以上のフランスにおける土地の第 2 の遺産を構成する。鉄道の影響下にある植生を制御することは網状の列車走行の安全と正確さの大きな争点である。ビッグデータのおかげで植生の予測メンテナンスができる	La maintenance predictive de la vegetation grace au Big Data	52
14	輸送のサービス品質の権威 (AQST) は 2017 年 3 月 2 日に初めてのシンポジウムを行った	Colloque AQST sur les meilleures pratiques internationales de la ponctualite ferroviaire	58
15	オーバル材の会社は貨物車の製作やメンテナンスを行うが、入札の結果、熱いものや熱い鉄板のコイルに特別に向けられたいくつかの貨車の発注を受けた。積み込みの時、貨車のタイプによるが、ブラムは 300°C、コイルは 500°C である	Plus de mille wagons des Ateliers d'Orval pour produits siderurgiques	62
16	ハンガリー: MAV START (ハンガリー鉄道) とスタドラーは 2017 年 4 月 12 日に 40 編成の 2 階建てキスエミュの発注契約にサインした。この契約にはブリュッセルから 8 年間の助成金の可能性がある。最初の 10 列車は 1690 万ユーロで追加は 1495 万ユーロである	La societe Hongroise de chemins de fer MAV-START commande des trains Stadler	67
17	2017 年 4 月 18 日以来、パリのトンネル RER C セーヌ左岸フランソワミッテラン図書館からシャンドマルスが結ばれ、年末には右岸サンウーアンに至る	La 3G-4G accessible dans le tunnel du RER C	67
18	もともとは船便で開発された技術が鉄道にも広まるだろう。この見地から SNCF ロジスティックとマルセーユのトラクセンとの業務提携が 2017 年 3 月末に発表された	Des trains de fret connectes	67
19	ヨーロッパ: 新しい国境をまたぐ線路が 2019 年 12 月に使用開始予定である。CFF と SNCF が 2017 年 3 月 9 日サインし、新たな会社 (CFF60%、SNCF40%) が設立される	Un contrat de cooperation pour le Lemman Express	67
20	中国: 中国鉄道省 (CRC) はボンバルディアシファンク輸送 (BST) と 144 両の CRH1A-A 中国の高速鉄道網に向けた新しい列車の契約をした。この 8 両からなる 18 編成は、2 億 6800 万ユーロの契約で中国西部向けである	144 voitures de trains a grande vitesse pour une filiale de Bombardier	67
21	永久磁石を用いるモーターはトラムウェイでも地方列車、インターシティーや高速の列車と同様、否定できない利点があり、エネルギーの経済化メンテナンスの容易化等、この分野でのアルストムの発展がある	Le moteur a aimants permanents Alstom: Innovation et responsabilite environnementale	68
22	2016 年 11 月 2 ~ 5 日までイスタンブールでトルコ鉄道 (TCDD) の援助により、UIC と AIHC (鉄道史の国際協会) に組織された会議があった。ヨーロッパ - アジア鉄道連絡に関するもので、ARA (アフガニスタン鉄道) のプロジェクトが取り上げられた	Le reseau ferre afghan: la naissance, enfin	72

23	ハイブリッド操縦の3軸のアルストムの機関車プリマ H3 が、ドイツで最高 100km/h で走行の認可を受けた。2017 年 4 月初から EBA (ドイツ連邦鉄道局) によって配備された。この機関車は今後幹線や急曲線に用いられる	Homologation pour la locomotive Prima H3 d'Alstom	77
24	2012 年の 400 列車の導入契約の枠内で、アルストムは 2017 年 3 月末に DB から 53 両の電動車コラディア大陸を 3 億ユーロで供給の契約があった。4 両の 27 列車に関する注文はニュルンベルグ郊外用で 2020 年に使用開始予定	Alstom fournira des trains regionaux a la Deutsche Bahn	77
25	ボンバルディア輸送は 2017 年 3 月末、DB から 25 列車の都市間 2 階建て車両を受注したと発表。この受注は 2008 年と 2013 年にサインした同意により、25 両の機関車 Traxx AC3 と 124 両の都市間 2 階建て車両 Twindexx Vario である。2019 年納入予定	25 trains interurbains Bombardier pour la Deutsche Bahn	77
26	技術研究所 (IRT) システム X は 2017 年 4 月初に SNCF とアルストムと共に、24 ヶ月のガイド輸送のプロジェクトを始めた。TAS は独立輸送安全プロジェクトでレーダー、カメラ、レーザー等を用いた環境を受け入れる。AI を用いてコンピューターニューの大学と協力する	Le projet « Transport terrestre autonome en securite dans son environnement »	77
27	ノルウェー: NRC レール会社は 2017 年 3 月に 2220 万ユーロでノルウェー南方のモワ - エゲルスンド線で架線張替を行った。約 70 年経って重要な機械的弱点がこの近代化につながった。44.3km の線区はオートトランス方式である	Des catenaires remplacees sur la ligne Moi-Egersund	77
28	フランス: 経済的で用心深い道具が運転士の運転に役立つ。アルストムとの共同体として、プロジェクト・エコビッドドライブはトラム、トラムと列車の運転士の抜きりなさを向上させ、エコ運転も可能とした	Ecovigidriv: un outil de simulation de conduite	77
29	2017 年 2 月 15 日、SNCF の役員会は 15 編成の TGV デュプレクスオセアヌをパリ - ボルドー間に投入する発注に同意した。4 億 7 千万ユーロかかる。アルストム配下の自動制御の恩恵を受ける	SNCF confirme la commande de 15 TGV a Alstom	77
30	RGCF は将来志向だが、137 年来の過去も知っている。Ahicf (鉄道歴史協会) はレールと歴史で有名だが、1940 ~ 1945 年の抑圧時代の鉄道員犠牲者に関する本を出版した。1764 頁あり、殺された 2229 名の鉄道員と戦闘で亡くなった 443 人についても述べている	Cheminots victimes de la repression 1940-1945 Reflexion autour d'un livre memorial	78

SD: SIGNAL+DRAHT (Vol.109 No.5) 2017/5

ページ

1	巻頭言: ヨーロッパのデジタル列車無線の 15 年	Auf ein Wort: 15 Jahre digitaler Zugfunk in Europa	3
2	革新的なパリス固定システム	Ein innovatives Balisenbefestigungssystem	6
3	オーストリアにおける地方鉄道の踏切防護	Sicherung von Eisenbahnkreuzungen auf regionalen Eisenbahnstrecken in Österreich	13
4	Töststal 線における世界初の実現	Weltpremiere auf der Tösstalstrecke	21
5	フィンランドにおける信号システム保守のバックログを削減するための更新プログラム	Erneuerungsprogramm für den Abbau des Instandhaltungsrückstandes bei Signalsystemen in Finnland	24
6	電子制御システムのためのオープンシステムアーキテクチャ	Offene Systemarchitekturen für elektronische Bahnsteuerungen	33

Ingegneria Ferroviaria (Vol.72 No.5) 2017/5

ページ

1	科学と技術: 都市高速輸送システムの性能を評価するための忘れられた、そして、多分新しいパラメータについての幾つかの示唆 (伊英併記)	Alcune proposte riguardanti nuovi o forse dimenticati parametri per valutare le prestazioni dei trasporti rapidi urbani	351
2	観察: ゴットアルド基底トンネル - ヨーロッパの輸送の将来がここに始まる - 新しいアルプス縦貫鉄道リンクのプロジェクト解析 (伊英併記)	Gottardo 2016: il futuro dei trasporti europei parte da qui Analisi del progetto del nuovo collegamento ferroviario attraverso le Alpi	361

Ingegneria Ferroviaria (Vol.72 No.7+8) 2017/7+8

ページ

1	科学と技術: 貨車の状態監視用の車載装置で測定した試験データ (伊英併記)	Dati sperimentali misurati con On Board Unit per il monitoraggio il monitoraggio delle condizioni dei carri merci	547
2	観察: 新しいトラム路線を組み込んでフィレンチェの公共輸送を更新する (伊英併記)	Riassetto del trasporto pubblico di Firenze a seguito dell'entrata in servizio di nuove linee di tram	569

IRJ: International Railway Journal (Vol.57 No.6) 2017/6

ページ

1	鉄道産業界は次の 3 つの主要な理由のために困難なスキル不足に直面する: 1. かなりの職員は、特に鉄道事業者の間で定年に近づいている、2. 現在の投資レベルはプロジェクトを実行するために多数の熟練したエンジニアが必要である、3. 新しい技術の集合を必要とするが、技術はすさまじい速度で変化している	Rail should broaden its recruitment horizons	4
2	ボンバルディア工社とシーメンス社が 2 つの会社の鉄道器材を合併する議論をしている最近の推測に関して、Bombardier Transportation の CEO の Laurent Troger 氏は IRJ 誌に対して、ボンバルディア輸送会社はその構造の変更は行わないつもりであると言った	Bombardier-Siemens merger reports not based on fact - Troger	6
3	シーメンス社を " デジタル産業 " 会社に変えるための効率と近代化の一部として、同社は Siemens Mobility 社の Krefeld 列車製造工場の 300 人を含む、ほぼ 1700 の仕事をドイツでカットする計画を 5 月 11 日に発表した	Siemens cuts 1700 German jobs in efficiency drive	6

4	スイス連邦大統領 Doris Leuthard と SBB の CEO の Andreas Meyer は、500 人のゲストに加わり、5月18日に Stadler 社の Bussnang 工場で、最初の完成した EC250 Giruno 250 km/h インターシティ列車の初公開に立ち会った	Stadler rolls out first completed Giruno EMU for SBB	6
5	Metrorail の通勤鉄道ルートのための最初の 13 の X'Trapolis Mega 電車は、5月9日に大統領 Jacob Zuma によって公表された後、Pretoria の郊外ネットワークの営業運転に入った	First South African X'Trapolis EMUs enter service	7
6	チェコとスロバキアのオープンアクセスの事業者 Regiojet は、12月11日の2017の基本ダイヤの始まりに合わせて、Pardubice と Brno 経由で Prague - Bratislava 運行を開始した	RegioJet to launch Prague - Vienna services in December	7
7	道路輸送から鉄道輸送に貨物や旅客輸送を移すための唯一の公平な競争と公開市場を約束する、非現職の旅客と貨物輸送鉄道事業者をまとめるための Alliance for Rail New Entrants 同盟は、4月20日にブリュッセルで活動を開始した	European open-access operators form alliance	7
8	オンタリオ州の Kathleen Wynne 首相は、カナダで最初の高-speed路線を建設する計画を推進することを5月19日に発表した	Ontario commits to Toronto - Windsor HSL	8
9	中国が支援するジャカルタとバンドン間の 142.3km の高速鉄道建設のためのエンジニアリング、調達並びに工事請負契約は、首都のジャカルタで中国大使 Xie Feng 氏の前で4月4日にサインされた	Indonesian high-speed loan agreed	8
10	中国鉄路総公司 (China Railway Corporation、CRC) は、ベラルーシ、ドイツ、カザフスタン共和国、モンゴル、ポーランドとロシアからの鉄道当局が、中国 - 欧州間のインターモダル鉄道貨物輸送運行での協同のレベルを深める合意にサインしたと発表した	China-Europe freight agreement signed	8
11	オーストリアのオープンアクセス鉄道事業者 Westbahn は5月19日、その新世代二階建て EMU、Stadler Kiss 2 をマスコミに発表した	Westbahn prepares to step up Salzburg - Vienna services	9
12	Great Lakes Basin Transportation Inc は地上交通委員会 STB に対して、Chicago エリアを迂回する 420km の民間資金による鉄道を建設し、運営する連邦許可を求めて、5月1日に正式な申請を行った	Private investment group plans Chicago bypass line	9
13	中国の内モンゴル自治区の高速鉄道路線の建設において、呼和浩特市から近隣の河北省の張家口までの 286.8km の路線の一部で高速試験が始まった	HS testing begins in Inner Mongolia	9
14	西イランのほぼ 50 万人の住民の都市 HAMEDAN は、ついに5月8日に全国鉄道網に加わった	Iran opens Tehran - Hamedan line	9
15	何ヶ月にも及ぶ不確実性の後、ついに米国の Federal Transit Administration (FTA) は、サンフランシスコからサンノゼまでの路線電化に対して、6億4700万の Full Funding Grant Agreement (FFGA) が承認されることを確認した	Federal funding approved for Caltrain electrification	10
16	フィリピンの運輸大臣 Arthur Tugade 氏は5月4日、Paranaque 市で Bacoor への Line LRT1 の 11.7km の延長建設起工式に出席した	Manila breaks ground on LRT1 Cavite extension	10
17	フランスの Strasbourg とドイツの町 Kehl の間の国境を越える路面鉄道リンクは、Aristide Briande から Line D の延長として4月28日に発足した	Strasbourg's cross-border tram line inaugurated	10
18	ウズベクの都市 Samarkand では、最初の路線の建設が始まって6ヵ月後に、その路面鉄道ネットワークの最初のフェーズが4月15日に開業した	Samarkand opens first tram line	10
19	エジプトの投資・国際協力省は、5月1日にフランスの開発庁と1億のローンの合意に署名した。これは、アレキサンドリアの 13.7km の Raml 路面鉄道路線を現代化する、3億6000万ユーロの資金を助けるものである	Funding agreed for Alexandria tramway upgrade	10
20	路線1の従来の西部終端駅 Sinpyeong と Dadaepo Beach をつなぐの南の拡張のオープニングで、韓国の釜山は4月20日にメトロ・ネットワークを拡大した	Busan inaugurates metro Line 1 extension	11
21	Larned Street から West Grand Boulevard までの 5.3km の Q/P Line の開通で、5月12日に Detroit の Woodward Avenue に沿って路面電車が最初の旅客を運んだ	Trams return to the Motor City	11
22	Koyambedu と Nehru Park 間の Green Line の 7.4km 延長が運行を開始し、インドのチェンナイ (マドラス) は5月14日に最初のメトロの地下部分が開業した	Chennai opens underground metro line	11
23	パキスタンの Lahore のオレンジ路線向けに中国中車株洲が製造した最初のメトロ列車は、5月15日に到着し、残りの26セットは年末までに到着する	CRRC rolls out first train for Lahore Orange Line	11
24	Metrolinx と Bombardier の間における、Toronto エリアの新しい LRV 受け渡し遅れに関する長期にわたる論争は、Ontario 州交通大臣 Steve Del Duca 氏が、Alstom に3億8600万米ドルで61台の低床 LRV を発注して、新たな展開になった	Metrolinx turns to Alstom for Toronto LRV order	12
25	シカゴの通勤鉄道事業者 Metra は、老朽化した鉄道車両と機関車を置き換えるための設計と生産の提案要求 RFP を求めている	Chicago to renew commuter fleet	12
26	メトロ9号線の遅れる中央セクション建設の財務完了のために、カタロニア政府は European Investment Bank (EIB) から7億4000万ユーロのローンを求めている	Barcelona Line 9 construction to resume	12
27	5月8日に公表されたその新しい Operational Development Plan の一部として、LISBON メトロは2021年の終わりまでに環状路線を構築するプロジェクトを明らかにした	Lisbon plans new circular line as part of metro investment programme	12
28	Quito 市長 Mauricio Rodas 氏は、ブラジルの建設会社 Odebrecht が路線を建設しているコンソーシアムから手を引いた後、Quito メトロ・プロジェクトの変化が受け容れられたと5月3日に発表した	Odebrecht pulls out of Quito metro consortium	13
29	Denmark の3番目に大きな都市で最初の LRT 鉄道路線を計画することに責任を持つ公共機関の ODENSE Letbane は、Tarup Centre から Hjallese への 14.4km の鉄道システム契約の優先入札者として Comsa を選んだ	Stadler and Comsa chosen for Odense LRV and systems contracts	13

30	ノースカロライナ州の Durham County 郡の長官は、Durham-Orange LRT 路線のために 4 月 24 日に更新された計画と費用分担合意を承認し、プロジェクトが連邦政府の資金に応募するのに一歩近づいた	Durham-Orange light rail plan takes big step forward	13
31	Greenbrier Companies 社と Astra Rail Management 社は、「最も大きな、端から端までの、欧州ベースの貨物車両ビジネス」を作り上げるために、欧州活動の合併を完了するために必要な規制上の承認を得たと 5 月 18 日に公表した	Greenbrier Europe - Astra Rail merger approved	14
32	オーストリア鉄道 ÖBB は 2016 年の力強い結果を発表した	ÖBB ridership growth strengthens results	14
33	ロシア鉄道 RZD の収益は 7.1% 増加し、2016 年に 380.8 億米ドルに達した	Reduced expenses drive 7.1% increase in RZD revenues	14
34	4 月 24 日に Stagecoach Group が主導し、SNCF と Virgin Holdings が少数派パートナーとして参加するコンソーシアムが、2019 年 5 月に始まる West Coast Partnership フランチャイズ (HS2 の最初のフェーズの運行も含む) の公式の関心表明書を提出した	SNCF joins Virgin and Stagecoach for West Coast Partnership bid	14
35	MAN Engines 社は、アフリカの顧客のための Coradia Polyvalent 双モード列車に設置するために、Alstom への 162 台の D2676 LE264 ディーゼルエンジンを供給した	Alstom receives first MAN engines for African trains	15
36	Alstom は中東での売上げを伸ばした	Alstom reports strong growth in Middle East	15
37	イタリアの全国鉄道事業者 Trenitalia は、最大 135 のディーゼル電気旅客列車の供給と 15 年間の保守を行う、16 億ユーロのフレーム入札を始めた	Trenitalia launches €1.6bn DMU tender	15
38	オーストラリア連邦政府は 5 月 9 日、2017-18 年の予算を発表した。その中で、鉄道プロジェクトへの現在および将来の投資を、最大 147 億米ドルとコミットした。これによって都市の輸送輻輳を削減し、地域エリアは大きくなり、新規の雇用機会を生み出すと言っている	Australian federal government commits \$A 20bn to rail projects	16
39	政治的干渉、不決断と便宜主義は、ブラジルの主要な鉄道プロジェクトの供給をひどく妨げた。その良い例が Rio de Janeiro - Sao Paulo - Campinas 高速路線における茶番劇の (結局は廃止された) 調達である	South America: spending more or spending better?	17
40	不適切な管理と保守によって、ザンビアとタンザニアを結んでいる Tazara 鉄道がもつ潜在能力を実現することができなかったが、新規の管理チームによってこの鉄道が機能するようになるだろう	New management team aims to revitalise Tazara	18
41	ケニア鉄道は次の 9 ヶ月以内に既存の 149km のナイロビ通勤鉄道 (NCR) ネットワークの再開発を含む、総合計画を完成する予定である	Kenya looks to revitalise Nairobi commuter network	22
42	鉄道産業界の中で女性の労働人口が何故小さいままなのか	Smashing through the glass ceiling	24
43	ドイツ鉄道 DB はデジタル化を求めているが、この劇的な変化にスタッフがどのように備えるかを検討している	Creating a "digitally-fit" workforce	32
44	モロッコ鉄道 ONCF とフランス鉄道 SNCF は、技術ギャップをつなぐ事を目的とする	ONCF and SNCF aim to bridge the skills gap	36
45	エネルギー蓄積テクノロジーの最近の進歩で、都市鉄道事業者はトラクション・エネルギーの消費を減らす機能を利用している。メトロ運行に対して、フライホイール技術でエネルギー効率を高める事例を紹介する	Flywheel technology generates energy efficiencies for metros	38
46	鉄道の全体的な高エネルギー効率にもかかわらず、電力供給の費用はまだ主要な問題である。エネルギー消費を改善する多くのイニシアティブは進行中である	Energy consumption remains a key challenge in rail's efficiency battle	42
47	Railtex 2017 で繰り返されているテーマの 1 つは「Railtex 2017」であった。予知保全からドライバー警告システムにわたる内容の報告	Britain's Digital Railway seeks to harness technical innovation	46

IRJ: International Railway Journal (Vol.57 No.7) 2017/7

ページ

1	高速鉄道での 3 つのプロジェクトとして、フランスでは TGV のリブランド化を始め、英国では HS2 の建設を開始し、バルト海 3 国ではそれぞれの違いに妥協して Rail Baltica 高速プロジェクトを推進している	High-speed rail projects gain momentum despite challenges	4
2	イスラエル鉄道 (IR) は 6 月 8 日、テル・アビブのダン・パノラマ・ホテルでの会議で 349 億米ドルの 2040 年戦略計画の詳しい説明を行った。次の 20 年の間にキーセンターをつないでいる高速列車ネットワークを 2 倍にするという野心的な提案を明らかにした	Israel presents plans to double network by 2040	6
3	スイスの Southeastern Railway (SOB) 鉄道は、貨客混合路線で自動列車運転 (ATO) の実行可能性を調査する試験計画を発表した。これは、スイス幹線鉄道における、このテクノロジーの最初の適用である	SOB to trial automatic train operation	7
4	LEO Express は最近倒産したドイツのオープンアクセス鉄道事業者 Locomore を獲得することを狙っている	Leo Express bids for Locomore	7
5	Madaraka 急行旅客運行の処女運行に試乗し、Uhuru Kenyatta 大統領は 5 月 31 日、インド洋のモンバサ Mombasa 港とナイロビの間の 472.3km の標準軌鉄道 SGR を開業した	Kenya inaugurates Standard Gauge Railway	7
6	オランダのインフラ大臣 Sharon Dijksma 夫人は、ロッテルダム港の貨物輸送路線のアライメントを承認した。これは寿命が尽きた Caland 昇開橋から輸送を迂回させるためである	Rotterdam freight line alignment approved	7
7	中国から欧州への貨物輸送列車が次々と立ち上がっている	More China - Europe freight trains launched	8
8	インド鉄道は 5 月 22 日、Mumbai の Chhatrapati Shivaji Terminus から Goa の Karmali までの新しい Tejas Express プレミアム長距離運行を開始した	Indian Railways launches premium service	8
9	スイスの鉄道貨物輸送事業者 SBB Cargo は、150 の貨車で 2015 年 10 月からの試験が正常に完了したので、2018 年内に 2000 の貨車をセンサーをつけて改造する予定になっている	SBB Cargo steps up intelligent freight wagon programme	8

10	カザフスタンの大統領 Nursultan Nazarbayev 氏は、5月31日に国の首都 Astana で新しい駅を開業した	New Astana station inaugurated	8
11	インド鉄道のための 1676mm ゲージの Evolution Series 機関車は、ペンシルバニア州の Erie の工場で公開された	GE rolls out first Evolution Series locomotive for India	9
12	Napoli Afragola の故 Zaha Hadid が設計した画期的な高速鉄道駅は、6月11日の通常運行より前に Paolo Gentiloni 首相が Trenitalia Frecciarossa 1000 列車で Campania まで乗車して、6月6日に正式に開業した	Naples Afragola high-speed station opens	9
13	韓国の全国列車鉄道事業者 Korail は 5月24日、ソウルの Yongsan 駅で次の EMU-250 超高速列車のフルサイズの模型を公開した	Korail unveils EMU-250 mock-up	9
14	伝えられるところでは、中国西の新疆ウイグル自治区と近隣州の青海とつなぐ 1213km の路線で軌道敷設作業が始まった	Tracklaying starts on Xinjiang - Qinghai Railway	9
15	デンマークの交通・建物・住宅省は 6月15日、デンマーク鉄道 DSB から新しい列車の購入と所有を行うために、国が所有する車両会社を設立すると発表した	Public company to take over Danish train procurement	10
16	5月25日に Steven Joyce 蔵相によって公開された 2017 次予算の一部として、ニュージーランド政府は 10 億ニュージーランドドルのほとんどを鉄道設備投資に割り当てた。これには国家事業者 KiwiRail に対する支援 (3 億 1800 万米ドル) と Auckland の City Rail Link 建設のための設備投資資金の一部 (4 億 3600 万ニュージーランドドル) が含まれる	New Zealand budget allocates \$NZ 1bn to rail	10
17	Talgo 350 列車が King Abdullah Economic City (KAEC) と Medina 間のセクションで 310km/h に達し、サウジアラビアの 453km の Haramain 高速路線の試験は 6月15日にマイルストーンに達した。最高営業速度は 300km である	Test train reaches 310km/h on Haramain HSL	10
18	エジプト運輸省とエジプト国有鉄道は、100 台の Evolution Series 貨客輸送用機関車を供給する、GE の 5 億 7500 万米ドルの同意書にサインした	GE to supply 100 locos to Egypt	10
19	スウェーデンの Inland Railway とインベストメントバンキング・グループ Macquarie は、Gällivare - Östersund - Mora 路線を再生する計画の民間の資金調達に関して協力するために、ジョイント同意書にサインした	Sweden's Inland Railway secures private investment	10
20	オーストリアのオープンアクセスの鉄道事業者 Westbahn は、Stadler Kiss 2 電車の新しい車両群の認証を得た後、6月14日にウィーン本駅から運行を開始した	Westbahn reaches Vienna Main Station	11
21	南アフリカの Transnet を含む General Electric (GE) が主導するコンソーシアムは、ナイジェリア鉄道 Nigerian Railways の 3505km になる 1067mm 軌間ネットワークを再生し、ファイナンスし、運営するために、ナイジェリア政府 (財務) によって優先入札者に指定された	GE consortium wins Nigerian concession	11
22	ウガンダ政府は、不十分なパフォーマンスのため、国の 1918km のメーターゲージ・ネットワークを運営する Rift Valley Railways (RVR) の営業認可を終了していることを確認した	Uganda to terminate Rift Valley Railways operating contract	11
23	Bombardier からの異議申し立てと入札の再評価のあと、ベルギーの LRT 鉄道事業者 De Lijn の取締役会は、最大で 146 台の CAF Urbos 100 低床 LRV の発注を承認した	De Lijn approves order for up to 146 CAF Urbos low-floor trams	12
24	都市の北部への拡張と都市センターのトンネル開設という重要な意義を持つ変化が、6月3日にアントワープで路面鉄道ネットワークであった	Antwerp expands tram network to north of city	12
25	ソウルの Metropolitan Council は 11月23日、ソウル・メトロと Seoul Metropolitan Rapid Transit Corporation (SMRT) が、両方の会社のユニオンから大多数票を得て合併することになると発表した	Seoul metro operators merge amid safety drive	12
26	テヘラン北部の Meydane San'at から南東の Basij へのテヘラン路線 7 の最初の 22km のセクションは、6月11日に開業した	Tehran inaugurates metro Line 7	12
27	Baden-Württemberg の運輸省と Rhein-Neckar と Rheinland-Pfalz Süd 運輸当局は、S-Bahn Rhein-Neckar (Netz 6b) の Lot 2 の営業契約 (2020 年から 14 年間) の優先入札者として、DB Regio を共同で選んだ	DB Regio chosen for Rhine-Neckar S-Bahn contract	12
28	Strong Public Transport Corridors (AFTPU) プログラムの一環として、ローザンヌ・メトロ・ネットワークの予定された拡張を支持するために、Vaud 州の交通局は 2 つの契約を承認した	Lausanne prepares for metro expansion	13
29	Hyundai Rotem とトルコの Tuvasas との合併会社 EUROTREM は、イスタンブール・メトロ路線 M2 のために、17 編成の列車を供給した	Eurotem delivers first train for Istanbul Line M2	13
30	インドの都市開発大臣 Venkaiah Naidu 氏とデリーの首相 Arvind Kejriwal 氏は、デリーメトロの Violet Line 路線における ITO から Kashmere Gate までの 5.2km の北への拡張を 5月28日に開業した	Delhi Violet Line reaches Kashmere Gate	13
31	国際的貨物車両製造会社 Greenbrier 社は、Mitsubishi UFJ Lease & Finance (MUL) 社と 6000 両の貨車の発注を含む、6 年間の専属製作の合意を行った	Mitsubishi orders 6000 wagons from Greenbrier	14
32	スイスのインターモダル事業者 Hupac は 6月1日、史上最高記録の年次結果を公表した	Hupac orders Siemens locomotives as traffic climbs	14
33	国の西部の地域の運行の事業のため、オーストリア連邦鉄道 (ÖBB) はボンバルディエ社から 25 の更なる Talent 3 電車列車の注文を設定した	ÖBB orders Talent 3 EMUs for Tyrol	14
34	英国の First Group の鉄道部門は 26.2% の利益の減少を見た	Great Western upgrade hits FirstGroup rail profits	14
35	更なる 15 の Talgo Avril 高速鉄道列車の確定注文は、5月31日にスペインの全国旅客事業者 RENFE の取締役会で承認された	Renfe orders more Avril high-speed trains from Talgo	14

36	シュタードラー社はスイスフランが高いにもかかわらず、記録的な発注を発表した	Stadler reports record orders despite strong Swiss franc	15
37	FirstGroup と MTR 社は次の South Western フランチャイズのために、ボンバルディエ輸送会社 Bombardier Transportation に、90 の 5 両編成と 10 両編成の 750Aventra 電車を供給する 8 億 9500 万ポンドの契約を与えた	Bombardier to build 750 EMU cars for South Western franchise	15
38	フランスの会社 Syntony は、UITP Global Public Transport Summit で新しい Subwave+ GPS 地下位置検知システムを発表する	Syntony updates underground GPS system	16
39	Cubic 社はゲートなしの乗車券ゲートの概念を発表した	Gateless ticket barrier unveiled	16
40	UITP のモントリオールで行われた 62 回目のグローバル公共交通サミットにおける、Austrian Institute of Technology (AIT) のバーチャルリアリティ VR の展示	VR enhances wayfinding and station design	16
41	UITP のモントリオールで行われた 62 回目のグローバル公共交通サミットにおける、米国の Waltz 社の QR コードを利用した改札機の展示	Waltz shows QR code activated ticket barrier	16
42	Plasser & Theurer は、Münster の IAF で始めて、電力で油圧の発生や駆動を行う E3 双モード軌道機械 E3 の新しいシリーズを発表した	Plasser unveils bi-mode track machines	18
43	イタリアのリフティング機器会社 Platform Basket は、RR 14 EVO 3 高架作業プラットフォームを初公開した。これは、鉄道や道路で 14m の高さのところで作業ができるように設計されている	Platform Basket presents new aerial platform	18
44	Harsco は Münster の International Exhibition for Track Technology (IAF) で、最初の電気式ディーゼル車両を展示した	Harsco shows electro-diesel track vehicle	18
45	Vossloh と China Railway Construction Corporation の子会社である CRCCE との合併会社が、特に中国の市場のために開発している、2 種類の HSG- メトロ自動推進式研摩列車が来年初公開される	Vossloh-CRCCE JV develops rail grinding trains	19
46	Matisa はマンスターで 2 台の経済的な軌道保守機械を公開した	Matisa launches economy track machine range	19
47	Speno は、Münster の International Exhibition for Track Technology (IAF) でレール研削車を発表した	Speno shows first rail milling train	19
48	カナダのモントリオールでの半官半民のメトロプロジェクト	Montreal's public-public metro project closes in on contract award	20
49	5月の終わりに明らかになった新しい戦略の下で、SNCF は 2020 年までに高速鉄道へ更なる 1500 万人の旅客を惹きつけようと希望している。SNCF Voyages の CEO である Rachel Picard が、この野心的な目標をどのように達成するかを説明する	Will France say "oui" to inOui?	22
50	フランスの 3 つの高速鉄道が開業した	France opens three high-speed lines	24
51	Grand Paris Express 周回急行メトロネットワークは、都市の最も混雑した都市鉄道路線の混雑を緩和する一方、フランスの首都と郊外を結び、速くて頻度の高いリンクを供給する	Reconnecting Paris	28
52	1981 年に開業して以来、TGV は Alstom のブルーリボン・プロダクトになった。しかし、TGV の将来はどのようなものなのか？ パリの Alstom の本部でのインタビュー	Developing the new TGV, brick by brick	32
53	全体で 557 億ポンドの London、バーミンガム市、マンチェスターを結ぶ 338km の高速ネットワークを建設する、英国の HS2 プロジェクトの準備作業は今進行中である	HS2 poised for start of construction	36
54	バルト各国の首都と Poland、ひいては広いヨーロッパの鉄道路線を結ぶ 870km の標準軌における 240km/h の貨客混合鉄道は、野心的な Rail Baltica プロジェクトの背後で弾みが付きつつある	Rail Baltica - Building a bridge to the European standard-gauge network	40
55	世界 30 の鉄道会社の 351 人の経験を積みつつある専門家の調査によって、圧倒的多数が彼らの経歴が安定水準に達したと感じていることが判った	No professional left behind: unlocking the mid-career talent pool	44
56	ミュンヘンで開催された Transport Logistics での車両技術の新しい展開とデジタル化の必要性	Technology and digitalisation at forefront of freight development	50

IRJ: International Railway Journal (Vol.57 No.8) 2017/8

ページ

1	欧州の ERTMS の ETCS 列車制御要素の実装は、痛々しいほど遅れている。4500km の路線が設置されているか設置中であり、実質的には国境を越えて装置されている路線はない。反対に欧州外での ETCS の意欲は強い	Is ETCS drinking in the last chance saloon?	4
2	フランス鉄道 SNCF は、7月1日に TGV Atlantique ネットワークの 2 つの延長を公式に開業した	France inaugurates new high-speed lines to the west	6
3	ルマンからレンヌまでの新規の高速路線の式典で、Emmanuel Macron フランス新大統領はフランスでの鉄道、道路、水運に影響を与える未解決の保守に関して、新しい大きなプロジェクトより、日々の交通の改良を優先すると発言した	President Macron signals new direction for French rail policy	6
4	多くの遅れの後、タイの内閣は 7月11日に国の最初の Bangkok と、Nakhon Ratchasima を結ぶ高速路線を建設する命令を与えた	Thai cabinet approves HS project	7
5	イタリアの Economic Planning のための省庁間の委員会 (Cipe) は、7月10日に 25 億ユーロの Brescia ~ Verona 高速路線のために、限定的な事業認可を授けた	Go-ahead for Brescia - Verona high-speed line	7
6	サウジアラビアの公共交通当局 (PTA) は旅客や貨物輸送を国内で行うために、主要な国際的な鉄道会社や投資家と長期の協力関係を求めていることを発表した	Saudis seek private partner for rail operations	7
7	Rhine-Ruhr Express (RRX) 地域ネットワークの最初の Desiro HC は、3月31日に Krefeld (ドイツ) のシーメンスの工場で、マイケル North-Rhine Westphalia 州交通大臣 Michael Groschek 氏に披露された	First Rhine-Ruhr Express EMU on test	7

8	スイスの旅行者は、事後価格乗車券 (post-price ticketing (PPT)) システムの支払いを、新規のスマートフォン・アプリを通じて、分散化 E-チケットにより、すぐにできるようになる	Swiss test public transport ticketing app	7
9	英国の運輸大臣 Chris Grayling は、London - Birmingham - Lichfield HS2 高速鉄道プロジェクトの 222 億ポンドになる Phase 1 の 66 億ポンドの契約が与えられたと 7 月 17 日に公表した	Civil works contracts worth £6.6bn awarded for HS2	8
10	TENERIFE 鉄道当局 Metropolitano de Tenerife (MTSA) は、スペインの Official State Journal で 7 月 13 日、2011 年に景気の失速により一時停止された、島の Tren del Sur プロジェクトの環境インパクトアセスメントを更新する契約のための入札通告を公表した	Tenerife to restart planning for Tren del Sur project	8
11	ロシア鉄道 RZD の総裁 Oleg Belozeroov 氏とベトナム鉄道 (VNR) のトップ Vu Ta Tung 氏は、2 つの会社の間で二者間協同合意にサインした。これには、ベトナムとロシアの間で協同一貫輸送の事業を含む	RZD and Vietnam Railways sign cooperation pact	8
12	イタリアの Lombardy 地域は鉄道車両群の平均年齢を減らすために、新しい列車の取得で 16 億ユーロ以上の投資を行う	Lombardy to invest €1.6bn in new trains	8
13	米国の全国的旅客鉄道事業者 Amtrak は、6 月 26 日に Richard Anderson をその次期大統領で CEO に指名した。Delta と Northwest Airlines 社の前 CEO である同氏は、7 月 12 日に着任し、12 月 31 日まで、現職の Wick Moorman 氏と共同 CEO として働く	Amtrak appoints airline executive as new CEO	8
14	IRJ 誌は 8 月 1 日付で、Keith Barrow を associate editor から senior editor に、Kevin Smith を features editor から managing editor に昇進させたことを発表した	IRJ promotes Barrow and Smith	9
15	中国鉄路総公司 (China Railway Corporation: CRC) の CRH2E 高速寝台列車の車両は、7 月 1 日に北京～上海ルートで旅客運行を開始した	Chinese high-speed sleeper train enters service	9
16	ロシアの国営評価会社 (Glavgosexpertiza) は、提案されたモスクワ～カザン高速路線の第 3 および第 4 建設フェーズの設計文書を承認した	Moscow - Kazan HSL moves forward	9
17	ドイツは鉄道貨物事業者のために、鉄道アクセス料金を大幅に下げる予定である	Germany to cut track access charges for freight	10
18	次世代の新幹線列車を開発する計画の一部として、東日本旅客鉄道は 2019 年春までに、360km/h の試験列車を建設する計画を発表した。これは、2030 年の北海道新幹線の札幌開業時に導入される E956 10 両編成車両のベースになる	JR East to build 360km/h test train	10
19	オーストラリアのビクトリア州政府は、47 億米ドルの Melbourne Metro Tunnel と駅の PPP の入札者として、Cross Yarra Partnership (CYP) を選んだ	PPP contractor chosen for Melbourne Metro Tunnel	10
20	ブラジル政府は、2018 年前半の North-South Railway の南中央セクションの新しい下位営業認可の入札を開始することを確認した	Brazil to invite bids for North-South Railway sub-concession	10
21	OGI オートマチックゲージ変更システムの開発と認証に関係しているスペインの会社は、ダイナミック試験の最初のフェーズを完了した。OGI 台車は、スペインとフランスの境界を横切る貨物輸送路線上で、軌間が 1668mm から 1435mm に変わるところで利用されるために設計される	Spanish variable-gauge freight bogie on test	11
22	スペインの鉄道車両製造業者 CAF は、車両組み立てのための英国工場の所在として、南 Wales の Newport の近くの Llanwrn 製鋼所敷地の Celtic Business Park を選んだと 7 月 13 日に発表した	CAF to build rolling stock plant in South Wales	11
23	新規の ERTMS 配備行動計画草案は、6 月 20 日にブリュッセルでの EU Agency for Railway の統一欧州鉄道エリア (Single European Railway Area: Sera) 会議で発表され、諮問にかかることとなる	Consultation begins on new ERTMS deployment plan	11
24	カナダのジャスティン・トルドー首相は、オタワの LRT 鉄道ネットワーク Stage 2 拡張のために、Investing in Canada Plan を通じて、連邦政府が 8 億 3000 万米ドルを提供することを 6 月 16 日に公表した	Federal funding boost for Ottawa LRT Stage 2	12
25	5 時 04 分に Stockholm City - Nynashamn 運行が最初の旅客列車として出発し、20 億米ドルのストックホルム City Line 路線の営業運行が 7 月 10 日に始まった	Stockholm boosts rail capacity as City Line opens	12
26	インドの都市 Kochi のメトロ・ネットワークの最初のフェーズは、6 月 17 日にインドの首相 Narendra Modi 氏によって開業された	Indian prime minister inaugurates Kochi metro	12
27	ノルウェーの都市 Bergen の第 2 の LRT 鉄道路線計画は、都市地方議会によって 6 月 21 日に承認された	Bergen approves second tram line	12
28	ドイツ事業者 Bremer Straßenbahn (BSAG) は、最高 17 のオプション付きで 67 台の Avenio 路面電車の契約をシーメンスに与えた	Bremen orders 67 Siemens Avenio LRVs	12
29	イスラエル運輸省は Beer-Sheva 市に対して、郊外と近くの軍事施設を都市センターに結ぶ LRT 鉄道路線設計の予備的デザインを進めるための許可を与えた	Be'er Sheva secures approval to develop light rail plans	12
30	ルクセンブルクの LRT 鉄道ネットワークの最初のセクションの走行テストは、環境維持開発大臣、市長 Lydie Polfer 夫人と都市地方議会リーダー Sam Tanson 夫人担当大臣による式典で、Luxtram の Kirchberg デポで 7 月 12 日に公式に始まった	Testing begins on Luxembourg tram line	13
31	サンチャゴ・メトロは、混雑した Line 1 の中央セクションを救済することになる、チリの首都の 7 本目のメトロ路線のアラインメントと駅位置を発表した	Santiago plans seventh metro line	13
32	クアラルンプールの 51km の Klang Valley MRT Sungai Buloh - Kajang Line (Line MRT1) の東セクションで、試験運行が 5 月 1 日に開始された	Klang Valley MRT reaches Kajang	13

33	Groningen と Groningen 両州はドイツの Lower Saxony Transport Authority (LNVG) と連携して、7月11日に彼らの地域の旅客鉄道運行を運営する入札の勝者として、現職者 Arriva Nederland を指名した。契約は2020年12月13日から15年の間で、16億ユーロの価値がある	Arriva retains Dutch regional concessions	14
34	WS Atkins plc とカナダの SNC-Lavalin Group Inc の取締役会は、4月20日に SNC-Lavalin 社が Atkins の全ての発行済みの株式資本を得るための条項に合意したと発表した	SNC-Lavalin acquires Atkins	14
35	米国の CIT Group Inc 社は、ハンブルグに拠点を置く VTG 社にそのヨーロッパの貨車リース事業（バリーに拠点を置く CIT Rail Holdings と Nacco Group）を売る限定的な合意に達した	VTG agrees to buy CIT Rail Holdings and Nacco	14
36	カナダの BOREALIS Infrastructure と Ontario Teachers の Pension Plan は、英仏海峡トンネルと London St Pancras を結ぶ 109km の High-Speed 1 (HS1) を所有して、運営して、管理する、彼らの 30 年の営業認可を売る合意に入ったと 7月14日に発表した	Canadian pension funds sell High Speed 1 for £3bn	14
37	エジプト運輸省とエジプト国有鉄道は、100 台の Evolution Series 貨客輸送用機関車を供給する、GE の 5 億 7500 万米ドルの同意書にサインした	GE to supply 100 locomotives to Egypt	15
38	Bombardier Transportation 社のドイツの複数サイトで計画されている「新しい方向づけと安全対策の概略」は、マネージメントと従業員代表による監督委員会会議で 6月29日に同意された。どのサイトの閉鎖も無いが、2020年までに最大で 2,200 の職務がドイツ中に再配置され、Gorlitz と Hennigsdorf では大幅に職が無くなる	Bombardier to shed 2200 jobs in Germany	15
39	バングラデシュ鉄道 (BR) はインドネシアの鉄道車両製造業者 PT Inka に対して、6月11日に 200 両のメーターゲージ客車を供給する契約の通告を発行した	Bangladesh orders PT Inka coaches	15
40	2018 年会計年度の米国大統領ドナルド・トランプの予算提案は、公共交通プロジェクトの人気のあるファンディングを止めるという計画で、公共輸送機関擁護団体にとっては厳しいものとなった	US light rail funding: the Tiger loses its stripes	16
41	将来の鉄道モバイル通信システム (FRMCS) は 2020 年代の産業界の標準遠距離通信システムとして、GSM-R に取って代わることになる。しかし、これを成功させるには、よく考えられた移行計画と適切なスペクトラム割当てが必須である	Calls to secure radio spectrum for next-generation telecoms system	18
42	欧州連合 (European Union) メンバー国から第 4 鉄道パッケージの技術的支柱の支援を得るために、European Agency for Railways は 6月にブリュッセルで開催された会議で説明会を行った	Doppelbauer takes the Fourth Railway Package on tour	20
43	中国は人々の輸送への増え続ける要求を出来るだけ満たすように、高速鉄道ネットワークを拡大し、国の工業用開発と経済リストラを支援し続けている	High-speed rail expansion on fast track	24
44	成都とチベットのラサの間での新規の鉄道を建設する非常に野心的な計画に中国は乗り出している	Bridging the Sichuan-Tibet gap	28
45	7月から9月へのメトロ路線の最新の追加である Ui Line 路線のオープニング日付を延ばしたにもかかわらず、ソウルは 2025 年までにその 327km のネットワークを 89km 拡大する道筋を正しく進んでいる	Seoul set for urban rail expansion	30
46	Colas Rail はその鉄道車両保守事業を拡大したいという願望が以前からあり、2016 年 10月にフランスに子会社 Rmfer を設立し、一歩前進した	Colas Rail sets up French maintenance subsidiary	34
47	スケジュールされた監視から状態監視と予知保全に移行するために、鉄道は光ファイバー・センサー・ネットワークを使っている	Optical fibre networks facilitate shift to predictive maintenance	38
48	Vossloh は新規のテンション・クランプとその他の締結部品を開発することで、レール締結システムの最適化を図っている	New calculation models aid rail fastening development	42
49	欧州と東南アジアへの新規の鉄道リンクを開発する中国の大胆な Belt and Road Initiative は、国境を越える車両に関する権利とセキュリティに関して難問を提起する	Could the Luxembourg Protocol enhance Belt and Road competitiveness?	46

Proc.Inst.Mech.Eng. Part F (Vol.231 No.3) 2017/3			ページ
1	試験室内実物大試験下で迅速硬化コンクリート軌道路盤の不連続部 (接続部) の変形特性	Deformation characteristics of discontinuous section of quick-hardening concrete tracks under full-scale test	255
2	溶接したロングレールを用いた標準軌、広軌三線軌道の熱による軌道座屈を評価する方法	Methodology for evaluating thermal track buckling in dual gauge tracks with continuous welded rail	269
3	列車エネルギー消費を最小化する蟻コロニー及び遺伝的最適化手法を用いた多質点系列車の最適速度制御	Optimal speed control of a multiple-mass train for minimum energy consumption using ant colony genetic algorithms	280
4	鉄道車両に適用する独立回転車輪のオブザーバによる統合アクティブ制御	Integrated active control of independently rotating wheels on rail vehicles via observers	295
5	MR ダンパを有する鉄道車両セミアクティブサスペンションの乗心地評価: 現車試験	A ride quality evaluation of a semi-active railway vehicle suspension system with MR damper: Railway field tests	306
6	地下鉄運転士の安全成績に及ぼすシステム設計に関する要因 (標識、信号機の位置等) の影響	The influence of system design-related factors on the safety performance of metro drivers	317
7	無継目軌道回路における補償コンデンサの構成重要性の解析	Analysis of structure importance of compensation capacitor in jointless track circuit	329
8	工場生産 (プレハブ) コンクリートスラブ軌道の動的性能に及ぼす下敷きコンクリート下面の路床との接触損失の影響	Influence of contact loss underneath concrete underlayer on dynamic performance of prefabricated concrete slab track	345

9	突入電流干渉によって起きる高電圧インパルス軌道回路の過渡故障をウェーブレット解析により解決	Solution to transient failures of HVI track circuits caused by inrush interference based on wavelet analysis	359
10	事例研究：2つの油圧シリンダーを用いた鉄道車両の車体傾斜機構に作用する動的荷重測定に関する試験研究	Experimental study on dynamic load measurement of a tilting mechanism of a railway vehicle using two hydraulic cylinders	370

Proc.Inst.Mech.Eng. Part F (Vol.231 No.5) 2017/5 ページ

1	論説：スティーブソン会議投稿論文特集号	Special Issue dedicated to the proceeding of the Stephenson Conference	517
2	車両の慣性記録を用いた軌道の進行方向変位の確定	Determination of longitudinal profile of railway track using vehicle-based inertial readings	518
3	台車の旋回抵抗の評価	Evaluation of rotational resistance of bogies	535
4	低周波域振動絶縁軌道設計へのダイナミックダンパーの応用	Application of dynamic vibration absorbers in designing a vibration isolation track at low-frequency domain	546
5	車輪/レール接触域の塑性と車両/軌道相互作用に及ぼすその影響	Plasticity in wheel-rail contact and its implications on vehicle-track interaction	558
6	既存地下鉄路線網で使用するエネルギー量を確定する	Determining system-wide energy use in an established metro network	570
7	軽量レールと重量レールの双方上を走行するトラム列車の車輪形状の設計と性能の分析	Analysis of design and performance of tram-train profiles for dual-operation running	578
8	鉄道車両運動シミュレーションのモデル検証の結果に及ぼす入力パラメータ変化の影響	Influence of varying the input parameters on the results of model validation	598
9	中央部負曲げモードにあるコンクリートまくらぎの有限要素法による損傷分析	Finite element analysis of railroad concrete cross-ties in the center negative flexural mode using finite element method	610
10	線路使用料の適切な設定のため、経済的及び工学的アプローチを併せて軌道損傷メカニズムに関するコストを見積もる	Estimating the relative cost of track damage mechanisms: combining economic and engineering approaches	620
11	鉄道容量の結節点制約に対処する	Addressing nodal constraints on the capacity of railways	637

Proc.Inst.Mech.Eng. Part F (Vol.231 No.6) 2017/7 ページ

1	重積載鉄道レール断面形状の数値最適化に関する研究	Study on the numerical optimization of rail profiles for heavy haul railways	649
2	制動及び曲線走行時の低床長物車の走行安全に及ぼす列車組成の影響	The effect of train composition on the running safety of low-flatcar wagons in braking and curving manoeuvres	666
3	コンクリートまくらぎとバラスト間のまくらぎの異なる接触表面が衝撃荷重の総合左右抵抗に及ぼす影響	Effect of different contact surfaces between concrete sleeper and ballast on mobilized lateral resistance against impact loads	678
4	熱画像を用いた車輪滑走と軸箱過熱の自動探知方法	An automatic method for detecting sliding railway wheels and hot bearings using thermal imagery	690
5	高速レールのきついブレーキによる動的応答	Dynamic response of high-speed rails due to heavy braking	701
6	パンタグラフ舟体等騒音源のレベル解析による高速列車の騒音源識別	Noise-source identification of a high-speed train by noise source level analysis	717
7	鉄道車両の非線形振動に対する数値積分法 (Runge-Kutta 手法等) の評価	Assessment of numerical integration algorithms for nonlinear vibration of railway vehicles	729
8	高速列車周りの後流 (スリップストリーム) と空力音場の数値シミュレーション	Numerical simulation of the slipstream and aeroacoustic field around a high-speed train	740

Chemins de Fer (Ser.564) 2017/6 ページ

1	LGV SEA と BPL が同時に使用開始となる時に今号は出版される。道路と航空とに TGV は競争できる。パリ - ボルドー間は 50 分短縮の 2 時間 4 分となる。トンネルの衝撃波を和らげるため 270km/h から 220km/h に下げた	Inoui	3
2	機関車 231 E41 のシリンダーの謎解決、高圧の右シリンダーが分解されたとき「ノールカイユ - ドゥナン」<<3-10-36>>のマークが出てきた。1936 年に 3.1121 から 30 までの 10 両の発注を受けたが、3.1123 は 2-231 E41 に変えられた	L'enigme du moteur de la 231 E41 resolue	4
3	コース線の永続化の考察を行った (C.F.No.563) が、2017 年 3 月 28 日のトラック道路事故で運送中のパワーショベルの先が当たって、ルート D7 の鉄道橋を破壊した。3 週間止めてバス代行を行った。4 月 19 日通常に復帰した	Ligne des Causse:trafic interrompu trois semaines par un incident routier	5
4	マルセイユで自由な午後の終わり。何をしますか? <<のろまの地引網>>の船でシャトーディップに行きますか? 旅行者とノートルダムドラギヤルドに行きますか? 鉄道に向かいますか。メトロ? トラム? 都市のシタディスは興味ありませんか?	La Cote Bleue.beaute fragile Mais les abords SNCF menent a la deprime...	7
5	我々の道のりはポントワーズやジッルからルークスムスニル、ディエップの入口に連れて行く。我々は今、サンピエールの三角形ルーアンから来た最初の線に着く。ディエップでは鉄道と海運が盛んで英国との連絡が今も残る	Dieppe:trains et navires au coude a coude	9

6	ミカド P2 タイプ LNER によるパシフィック A1 トルネードに同行するプロジェクトが「A1 SL トラスト」協会によっておこなわれている。英国は蒸気機関車の動態保存に好意的であるのみならず、新しく作ることを断言している	Royaume-Uni: de nouvelles locomotives a vapeur pour la prochaine decennie...	25
7	ERTMS と世界における著しい活用 (No.563 に続くその 2) 地上と車上における装置の成り立ちや、世界における分布、現在と将来のシステムの進化について述べる	L'ERTMS son deploiement progressif dans le monde	33
8	ウルトラプラグの家族会社はバルの港で積み替えや貯蔵の設備を開発する。接続する他の軌道には 1961 ~ 1976 年にかけて製造された 6 両の異なる機関車が入れ換えを担当する。これらの車両を更新すべく国際入札をしたところ、20 社近くの応募があった	Une locomotive de manoeuvre bulgare pour les ports de Bale	38
9	読書ノート、「スペインの高速列車 25 年」D.D.、「列車の大きな歴史」D.D.、「機関車 E44 E44.5 と E244」Y.M.-T	25 anos de Alta Velocidad en Espana La grande historio du train Les locomotives E44,E44.5 et E244	41

Verkehr und Technik (Vol.70 No.5) 2017/5 ページ

1	展示会：第 27 回軌道技術国際展示会 iaf	27.Internationale Ausstellung Fahrwegtechnik iaf	159
2	技術：Volvo 社製のバス用ダイナミックステアリング (VDS)：操縦補助装置	Volvo Dynamic Steering (VDS): Hilfe beim Lenken	167
3	会議：ベルリンで第 2 回 DELFI (総合経路情報システム会社) 会議が開催された：専門家は総合旅客情報のチャンスと挑戦について議論した 第 2 部	2. DELFI-Konferenz in Berlin: Experten erörtern Chancen und Herausforderungen einer durchgängigen Fahrgastinformation Teil 2	170
4	企業実務：アプリケーションの成功要因—ユーザビリティと製品の間 どうすれば地域交通会社はアプリから利益を得られるか、その際何を考慮することが有効か	Erfolgsfaktoren von Apps - zwischen Usability und Produkt Wie Nahverkehrs-Unternehmen von Apps profitieren können und was es dabei zu beachten gilt	175
5	企業実務：Köln-Nippes の落書き落とし清掃ホールは風や天候にかかわらず作業を可能にする	Reinigungshalle in Köln-Nippes ermöglicht Reinigungsarbeiten bei Wind und Wetter	181
6	企業経営と合理化：ミュンヘンのトラム 140 年 第 5 部	140 Jahre Tram in München Teil 5	183
7	会議：バリアフリーの創造挑戦とチャンス“バリアフリーな公共交通”フォーラムへの報告 第 1 部	Schaffung von Barrierefreiheit-Herausforderung und Chance Tagungsbericht zum Punktforum "Barrierefreier ÖPNV" Teil 1	188

Verkehr und Technik (Vol.70 No.6) 2017/6 ページ

1	会議：VDV (ドイツ交通企業連盟) 年次総会 2017 がハノーバーで開催される	VDV-Jahrestagung 2017 in Hannover	195
2	交通形態：都市を救え！都市生活空間では化石燃料に頼らない輸送が可能である—第 1 部	Rettet die Stadt! Nur in städtischen Lebensräumen funktioniert postfossile Mobilität-Teil 1	199
3	会議：ベルリンで第 2 回 DELFI (総合経路情報システム会社) 会議が開催された：専門家は総合旅客情報のチャンスと挑戦について議論した 第 3 部	2. DELFI-Konferenz in Berlin: Experten erörtern Chancen und Herausforderungen einer durchgängigen Fahrgastinformation Teil 3	205
4	市場と法：公共近距離旅客輸送事業の公募—高リスク事業として正当な契約	Ausschreibung von ÖSPV-Leistungen-Nettovertrag als Hochrisikogeschäft	209
5	企業実務：アウグスブルグの天然ガスバス：MAN から Mercedes — Benz への変更—最初の損益	Augsburger Erdgasbusse: Wechsel von MAN zu Mercedes-Benz-eine erste Bilanz	211
6	企業実務：Linkker 社製の電気バス：このフィンランドの新しいバス製造会社はもっぱら電気運転向けに設立された	Elektrobusse von Linkker Der neue Bushersteller aus Finnland setzt ausschließlich auf Elektromobilität	216
7	企業経営と合理化：ミュンヘンのトラム 140 年 第 6 部	140 Jahre Tram in München Teil 6	219
8	会議：バリアフリーの創造挑戦とチャンス“バリアフリーな公共交通”フォーラムへの報告 第 2 部	Schaffung von Barrierefreiheit-Herausforderung und Chance Tagungsbericht zum Punktforum "Barrierefreier ÖPNV" Teil 2	225
9	速報：デマンド交通—今後の公共近距離旅客輸送にふさわしい	On-Demand Verkehr- Die Zukunft gehört dem ÖPNV	228
10	速報：SWEG (南西ドイツ輸送 AG 社) が 2017 年の PWLAN 対象の ÖPNV-革新賞を受賞した	SWEG erhält ÖPNV-Innovationspreis 2017 für PWLAN	230
11	速報：第 58 回 Kontiki (旅行社) 会議がフランクフルトで開催された	58. Kontiki-Konferenz in Frankfurt	230
12	速報：プレーメン路面電車会社のバスの中では girogo カードで支払ができる	Mit girogo in den Bussen der BSAG bezahlen	231
13	産業界便り：sileo バス製造会社は ASEAG (アーヘン路面電車・エネルギー供給会社) 向けに大量受注した	Elektrobushersteller sileo erhält Großauftrag für die ASEAG	232
14	産業界便り：ATRON 社はハンブルクの大型電子チケットシステムを受注した	ATRON erhält Großauftrag für eTicketing aus Hamburg	232

Deine Bahn (Vol.45 No.5) 2017/5 ページ

1	速報：鉄道の騒音対策は進歩している	Lärmschutz auf der Schiene kommt voran	4
2	速報：鉄道産業は世界に広がる保護主義を警戒している	Bahnindustrie warnt vor weltweitem Protektionismus	4
3	速報：心のこもった鉄道人：命の危険の下での職務に金賞	Eisenbahner mit Herz: Gold für Einsatz unter Lebensgefahr	5
4	鉄道の今：ドイツにおける鉄道インフラの拡大	Ausbau der Schieneninfrastruktur in Deutschland	7
5	鉄道の今：在来路線網の品質をめざした更新	Qualitätsorientierte Erneuerung des Bestandsnetzes	8
6	インフラストラクチャー：ラシュタットトンネルの掘削推進：河川下も進行可能	Vortrieb im Tunnel Rastatt: Freie Fahrt auch unter Wasser	14

7	インフラストラクチャー：巨視的研究調査のためのインフラと列車の合理的なモデル化	Konsistente Infrastruktur- und Zugmodellierung für makroskopische Untersuchungen	20
8	インフラストラクチャー：線路を手入れする最新の作業用車両	Moderne Fahrzeuge für die Fahrwegpflege	26
9	訓練、試験、職業：DBでの技術者リクルート	Recruiting von Ingenieuren bei der DB	30
10	インフラストラクチャー：DIANA（DBの転てつ機診断解析用プラットフォームの略称）を用いた転軸機動作診断	Weichenantriebsdiagnose mit DIANA	34
11	訓練、試験、職業：試験に合格した軌道作業マイスターの継続教育の新基準	Neuordnung der Weiterbildung zum Geprüften Gleisbaumeister	38
12	インフラストラクチャー：BIM（建築物情報モデリング）を用いた持続可能な計画と工事	Mit BIM nachhaltig Planen und Bauen	42
13	システム化された鉄道：LirexからCoradiaContinentalまで（Alstom社製の旅客列車シリーズ）	Vom Lirex zum Coradia Continental	46
14	インフラストラクチャー：地中探査レーダー：隠れているものを一瞥する	Georader: Der Blick ins Verborgene	52
15	インフラストラクチャー：資産管理：ビッグデータからスマートデータまで	Asset Management: Von Big Data zu Smart Data	58
16	インフラストラクチャー：円滑な境界往来規則：DBNetzとSZDC（チェコ鉄道インフラ会社）間	Regeln für einen reibungslosen Grenzverkehr: DB Netz-SZDC	62

Deine Bahn (Vol.45 No.6) 2017/6 ページ

1	速報：AllianzproSchiene（鉄道応援同盟）は運転士支援システムプロジェクトを開始した	Allianz pro Schiene startet Projekt zu Fahrerassistenzsystemen	4
2	速報：DBNetzAGはRECOエレベーターをリースすることによって、完全にバリアフリーな歩行者横断橋を作った	DB Netz AG übergibt dank der Anmietung von RECO-Personenaufzügen eine vollständig barrierefreie Fußgängerersatzbrücke	5
3	鉄道の今：駅：それは鉄道システムへの入り口であると同時に交通の中心地である	Bahnhöfe: Tor zum System Bahn und Zentren der Mobilität	6
4	鉄道の今：業務請負会社とBAG-SPNV（連邦鉄道近距離旅客輸送協会）は鉄道近距離輸送を形成している	Aufgabenträger und BAG-SPNV gestalten Nahverkehr auf der Schiene	10
5	訓練、試験、職業：DBStation&Service社の企業文化の変化	Veränderung der Unternehmenskultur bei DB Station&Service	16
6	インフラストラクチャー：もし駅前広場が新しい生活のために目覚めるとすれば	Wenn Bahnhofsvorplätze zu neuem Leben erwachen	20
7	インフラストラクチャー：製品の変換、最適化及びデジタル化	Transformation, Optimierung und Digitalisierung der Produktion	24
8	訓練、試験、職業：交通市場での仕事で新スタート	Beruflicher Neustart im Verkehrsmarkt	28
9	インフラストラクチャー：Nordrhein-Westfalen州での駅の近代化	Modernisierung von Bahnhöfen in Nordrhein-Westfalen	34
10	インフラストラクチャー：駅清掃の新しい方法：顧客中心に	Neue Wege bei der Bahnhoftsreinigung: Kunden im Mittelpunkt	38
11	輸送と物流：公開された鉄道インフラの地図	Offene Karten für den Schienenverkehr	42
12	インフラストラクチャー：将来の乗客滞在範囲：デザイン報告	Aufenthaltsbereiche der Zukunft - ein Werkstattbericht	46
13	インフラストラクチャー：SOB（南東バイエルン鉄道）の運行指令センター用のアプリケーション	Anwendungen für Fahrdienstleiter-Arbeitsplätze bei der SOB	50
14	インフラストラクチャー：光芸術駅Celle：すべての芸術作品は町への門となっている	Lichtkunstbahnhof Celle: Gesamtkunstwerk als Tor zur Stadt	56
15	訓練、試験、職業：EGA（成長適正訓練）プロジェクトにおける動力車乗務員の能力質的向上	Qualifizierung zum Triefahrzeugführer im Projekt EGA	60

Deine Bahn (Vol.45 No.7) 2017/7 ページ

1	速報：UIC（国際鉄道連合）会議2017：交通市場の変化は養成専門家を手詰まり状態に置く	UIC Kongress 2017: Wandel der Mobilitätsmärkte setzt Bildungsexperten unter Zugzwang	4
2	速報：鉄道貨物輸送マスタープラン：ダイヤ予定線価格が下落しているのでイノベーションを促進するべきである	Masterplan Schienengüterverkehr: Sinkende Trassenpreise sollen Innovationen fördern	5
3	鉄道の今：将来の運転制御のための転てつ機操作	Weichen stellen für die Zukunft der Betriebssteuerung	6
4	インフラストラクチャー：統合化された操作所：運転指令用の新しいグラフィカル画面	Integrierter Bedienplatz: Neue Oberfläche für Fahrdienstleiter	10
5	訓練、試験、職業：SBB（スイス連邦鉄道）は機関士不足にいかに対処するか	Wie die SBB gegen Lokführermangel vorgeht	14
6	訓練、試験、職業：鉄道運転の基本	Grundlagen des Bahnbetriebs	18
7	訓練、試験、職業：安全監督者：保線作業現場でのパートナー	Der Sicherungsüberwacher: Partner auf der Gleisbaustelle	22
8	訓練、試験、職業：DB鉄道アカデミー：世界中の鉄道知識が利用可能	DB Rail Academy: Bahnwissen weltweit Verfügbar	28
9	訓練、試験、職業：なぜ鉄道分野はより多くの女性指導者を必要としているのか	Warum die Bahnbranche mehr weibliche Führungskräfte braucht	30

10	インフラストラクチャー：strecken.info（線路情報）が存在する線区での交通無線	Verkehrsfunk auf der Schiene mit strecken.info	34
11	システム化された鉄道：パンタグラフと架線の相互作用測定	Messung der Interaktion von Stromabnehmer und Fahrdräht	44
12	インフラストラクチャー：第 27 回線路技術国際展示会；線路技術産業はハイブリッド技術を用いて強化される	Fahrwegtechnik-Industrie setzt verstärkt auf Hybridtechnologie	46
13	訓練、試験、職業：ある養成教育、それが私の人生を変えた	Eine Ausbildung, die mein Leben verändert hat	48
14	訓練、試験、職業：鉄道分野は難民との統合を支えている	Bahnbranche unterstützt Integration von Flüchtlingen	52
15	旅客輸送：アプリケーション“DBStreckenagent”は長距離通勤者に情報を与える	App"DB Streckenagent" informiert Pendler	54
16	訓練、試験、職業：混乱時の職員指揮	Mitarbeiterführung in einer disruptiven Zeit	56
17	訓練、試験、職業：鉄道運転の専門大家：試験官能力に対する表彰	Fachwirt für Bahnbetrieb: Auszeichnungen für Prüfertätigkeit	62

Deine Bahn (Vol.45 No.8) 2017/8 ページ

1	速報：鉄道フォーラムでのトップ 100 人の交通経営・経済学女性	TOP 100 Frauen der Verkehrswirtschaft auf dem Railway Forum	4
2	速報：鉄道網への投資ランキング：EU 内での比較ではドイツはゆっくり遅れを取り戻しているが、スイスやオーストリアははるかに進んでいる	Investitionsranking zum Schienennetz: Im EU-Vergleich holt Deutschland nur langsam auf, Schweiz und Österreich weiter vorn	5
3	鉄道の今：DB における創設者時代：巨大コンツェルン内での高い自由度	Gründerzeit bei der DB: Hoher Freiheitsgrad im Großkonzern	7
4	輸送と物流：国際貨物輸送の運転コンセプト、DLR 提案の電車貨物列車	Ein Betriebskonzept für den internationalen Güterverkehr	12
5	旅客輸送：遠距離輸送の毎日のパフォーマンス・ダイアログ車両故障、インフラ故障による定時性疎外など顧客満足度の毎日の集計	Täglicher Performance-Dialog im Fernverkehr	18
6	輸送と物流：貨物輸送のデジタル化	Digitalisierung der Güterverkehr	22
7	システム化された鉄道：変化中の車両保守	Fahrzeuginstandhaltung im Wandel	26
8	システム化された鉄道：少ない個数の場合でも 3 次元印刷は今日競争に耐えうる準備完了	"Bei kleinen Stückzahlen ist 3D-Druck bereits heute konkurrenzfähig"	30
9	システム化された鉄道：鉄道のブレーキシステム	Bremssysteme für Eisenbahnen	34
10	訓練、試験、職業：機関車けん引列車でのブレーキ試験	Bremsproben an lokbespannten Zügen	42
11	システム化された鉄道：車両の保守はデジタルになっていく	Die Fahrzeuginstandhaltung wird digital	48
12	システム化された鉄道：鉄道車両表面の剥がれに関する VDB（ドイツ鉄道産業連盟）の手引き	VDB-Leitfaden für die Abnahme von Schienenfahrzeugoberflächen	52
13	インフラストラクチャー：LST（信号保安）専門家が運転制御の将来について助言した	LST-Experten betreten über Zukunft der Betriebssteuerung	56
14	訓練、試験、職業：活発な組織の指導力を展望する	Perspektiven für Führungskräfte in agilen Organisationen	59

ZEVrail Glasers Annalen (Vol.141 No.6+7) 2017/6 ページ

1	声明：持続性に関する広範な論点（鉄道輸送は環境に優しい交通機関として認められている）	Breiter Fokus bei der Nachhaltigkeit	209
2	インフラ ネットワーク：軌道バラストの破壊挙動の実験及び数値研究	Experimentelle und numerische Untersuchung des Bruchverhaltens von Gleisschotter	212
3	車両：欧州鉄道機関（ERA）の活動、第 2 部 - インターオペラビリティ技術仕様に関する注目の活動概観や欧州鉄道機関の能力について	Die Aktivitäten der Eisenbahnagentur der Europäischen Union (ERA), Teil 2	220
4	車両：鉄道分野用の新世代オイルフリーコンプレッサー	Neue Generation ölfreier Kompressoren für den Eisenbahnbetrieb	226
5	インフラ ネットワーク：鉄道貨物輸送の市場シェアを改善するための状況と発想によるアプローチ	Entwicklung der Situation und Konzeptansätze zur Verbesserung der Marktanteile des Schienengüterverkehrs, Teil 1	232
6	車両：将来に向けた貨車が既に進展している	Die Güterwagen der Zukunft rollen bereits	239
7	車両：次世代列車の駆動装置 - 駆動装置構造の軽量最適化への新手法	Next Generation Train Fahrwerk: Eine neuartige Methode für die Leichtbauoptimierung von Schienenfahrzeugfahrwerksstrukturen	242
8	インフラ ネットワーク：鉄道部門の増大する将来の輸送 - 革新的軌道上部構造が対抗する	Steigende Verkehrsprognosen im Schienenverkehr - innovative Oberbaukomponenten halten dagegen	250
9	車両：ドイツ DLR と Andreas Vogler Studio 社の共同開発プロジェクト・2 階建て列車 AeroLiner3000 の近代的な照明のコンセプト	Ein modernes Beleuchtungskonzept für den Doppelstockzug AeroLiner3000	256

ZEVrail Glasers Annalen (Vol.141 No.8) 2017/8			ページ
1	声明：輪軸部品から運行健全性証明	Betriebsfestigkeitsnachweis von Radsatzkomponenten	273
2	インフラ ネットワーク：成功裏に進捗する DB Systemtechnik GmbH 社の連続インフラ監視	Kontinuierliches Infrastrukturmonitoring - Eine Erfolgsgeschichte von Bahn 4.0	276
3	インフラ ネットワーク：更に精細な特定曲線抵抗モデルによるハンブヤードの貨車の走行特性予測の改良	Verbesserung der Laufprognose von Güterwagen in Zugbildungsanlagen durch genauere Berechnung des spezifischen Bogenwiderstandes	282
4	車両：貨物列車輪軸の安全リスク - イタリア、ヴィアレージョの軸折損事故に関する裁判所判決	Sicherheitsrisiko mit Radsätzen von Güterzügen - Gerichtsurteil zum Unfall in Viareggio	290
5	車両：合成制輪子導入後、鉄道騒音低減は如何に進捗したか？	Lärm des Schienengüterverkehrs - wie weiter nach Einführung der Verbundbremssohle?	294
6	車両：鉄道貨物輸送の自動化とデジタル化	Automatisierung und Digitalisierung im Schienengüterverkehr	301
7	車両：列車の空気取入れと吐出しの好ましくない配置によって生じる熱短絡とエネルギー損失を予防するためのアプローチ (英文)	Approach to Avoid Thermal Short Circuit and Energy Loss Caused by the Unfavorable Arrangement of Air Inlets and Outlets on a Train	304
8	情報短信 製品：鉄道輸送の知能的変速装置のコンセプト	Intelligentes Getriebekonzept im Schienenverkehr	317

中国鉄道科学 China Railway Science (Vol.38 No.3) 2017/3

中国鉄道科学 China Railway Science (Vol.38 No.3) 2017/3			ページ
1	寒冷地の高速鉄道の路床凍上の数値モデルと凍上防止対策	Numerical Model of Frost Heaving and Anti-Frost Heave Measures of High Speed Railway Subgrade in Cold Region	1
2	微小杭構造の滑走抵抗性能に及ぼすプレストレスト錨鎖の効果に関する試験研究	Experimental Research on Effect of Prestressed Anchor Cable on Anti-Sliding Performance of Micropile Structure	10
3	重積載鉄道の分岐器箇所軌道剛性の分布と均質化	Distribution and Homogenization of Track Stiffness in Turnout Area of Heavy Haul Railway	19
4	研磨砂ベルトによるレール研削のヘルツ接触理論に基づく研削効率の予測	Grinding Power Prediction Model for Abrasive Belt Rail Grinding Based on Hertzian Contact	25
5	波状鋼腹板を有する連続剛体枠橋梁のねじり及び歪性能に及ぼす内側覆工コンクリートの影響	Impact of Inner Lining Concrete on Torsion and Distortion Performance of Continuous Rigid Frame Bridge with Corrugated Steel Webs	31
6	フートン揚子江橋の Q500qE 鋼の適用性に関する研究	Study on Applicability of Q500qE Steel for Hutong Yangtze River Bridge	40
7	直継手を有するシールドトンネルの左右有効剛性率の計算方法とその影響因子	Calculation Method for Transverse Effective Rigidity Ratio of Shield-Driven Tunnel with Straight Joint and Its Influential Factors	47
8	泥水シールドの掘削面不安定に対する粒子流れシミュレーションの研究	Research on Particle Flow Simulation for Excavation Face Instability of Slurry Shield	55
9	車輪 - レール振動下で高速走行する車輪 - レール転がり接触の遷移特性解析	Transient Characteristics Analysis of High-Speed Wheel-Rail Rolling Contact under Wheel-Rail Vibration	63
10	剛体モデルによる曲線軌道上を走行する鉄道車両の車輪/レール力の分析	Analysis of Wheel-Rail Force of Railway Vehicle on Curve Track Based on Rigid Body Model	70
11	軸圧入部分のフェイズドアレー超音波探傷に改良型異方性拡散ノイズ除去アルゴリズム	An Improved Anisotropic Diffusion Denoising Algorithm for Phased Array Ultrasonic Flaw Detection of Axle Press-Fit Area	77
12	電気鉄道のレールインダクタンスの正確な計算式	Accurate Calculation Formula for Rail Inductance of Electrified Railway	83
13	画像を深く学習することによる軌道回路で使用するレール埋込栓の自動検出アルゴリズム	Automatic Detection Algorithm for Rail Plug Based on Deep Learning	89
14	デュアルチャンネル・パリスの多アンテナ間の相互結合分析と分離の研究	Mutual Coupling Analysis and Decoupling of Multi-Antenna in Dual-Channel Balise	97
15	低密度パリティ検査 (LDPC) 符号による軌道脇設備の監視データの信頼性の高い伝送方法	Reliable Transmission Method for Monitoring Data of Railway Trackside Equipment Based on LDPC Code	104
16	遮蔽板設置後のパリス伝送モジュールの性能に関する研究	Study on the Performance of Balise Transmission Module Antenna after Adding Shielding Plate	110
17	レーダー速度曲線によるカーリターダーの単位長さ当たりの制動エネルギーの自動計算方法	Automatic Calculation Method for Energy Taken-out per Unit Length of Car Retarder Based on Radar Velocity Curve	116
18	高速鉄道の長大下り勾配における列車運転速度の関連問題に関する研究	Study on Related Problems of Train Operation Speed on Long Heavy Down Grade of High Speed Railway	124
19	都市鉄道輸送の列車運行ダイヤの頑健性最適化モデル	Robust Optimization Model for Train Working Diagram of Urban Rail Transit	130

20	都市鉄道輸送に対する列車ダイヤ容量と旅客需要間の整合度合に対する評価方法	Evaluation Method for Matching Degree between Train Diagram Capacity and Passenger Demand for Urban Rail Transit	137
中国鉄道科学 China Railway Science (Vol.38 No.4) 2017/4			ページ
1	高速鉄道の車輪及びレール材料の硬さ整合に関する試験研究	Experimental Study on Hardness Matching of Wheel and Rail Materials for High Speed Railway	1
2	蟻コロニー最適化アルゴリズムによるレール形状の識別	Rail Profile Identification Based on Optimized Ant Colony Algorithm	8
3	せん断ヒンジによる浮きスラブ軌道の振動低減性能の最適化分析	Optimum Analysis of Vibration Reduction Performance for Floating Slab Track Based on Shear Hinge	15
4	超高層多肢斜張橋塔の空力係数に関する研究	Study on Aerodynamic Coefficient of Ultrahigh Multi-Limb Cable-Stayed Bridge Tower	24
5	砂孔のある河川床で畦による橋脚洗掘に対する効果とメカニズムに関する研究	Study on Effect and Mechanism of Pier Scour Mitigation by Sill in Riverbed with Sand Excavation	33
6	鉄道橋の杭群に及ぼす塩水井戸採掘の影響	Influence of Brine Well Mining on Pile Group of Railway Bridge	40
7	貼り付け鋼で補強した鉄筋コンクリート梁の非線形分析手法	Nonlinear Analysis Method for RC Beam Strengthened with Bonded Steel	47
8	火災時の煙防御機能を有する鉄道トンネル横通道の臨界風速に関する研究	Study on Critical Wind Velocity of Cross Passage in Railway Tunnel	55
9	地表の大範囲掘削による除荷で起きる下に敷設したシールドトンネルのセグメントのき裂と破砕メカニズムに関する研究	Study on Mechanism of Segment Crack and Fracture of Underlying Shield Tunnel Caused by Extensive Excavation and Unloading of Ground Surface	62
10	トンネル掘削機のディスク切断刃による連続岩盤切断の三次元粒子流モデルに基づく研究	Study on Rock Cutting Sequentially by TBM Disc Cutter Based on Three-Dimensional Particle Flow Model	70
11	過渡的残留電圧による高架線の故障特性の知能的識別	Intelligent Identification of Fault Characteristics of Overhead Contact Line Based on Transient Residual Voltage Calculation	77
12	柔軌道で車輪/レールが転がり接触する時のクリープ特性に及ぼす高速列車の車輪波状摩耗の影響	Influence of Wheel Harmonic Wear of High Speed Train on Creep Characteristics of Wheel-Rail Rolling Contact under Flexible Track	84
13	高速鉄道の駆動装置の共同シミュレーション研究とソフトウェア設計	Collaborative Simulation Research and Software Design of Traction Drive System for High Speed Train	92
14	傷見逃し確率に基づく軸探傷周期の決定手法	Method for Determining Flaw Detection Period of Axle Based on Missed Detection Probability	101
15	強風域に電車を停留する時の列車前後方向空気力シミュレーションと転動防止計算	Longitudinal Aerodynamic Force Simulation and Anti Rolling Away Calculation for EMU Parking in Wind Area	107
16	有色 Petri 網による車載設備のモード転換測定試験順位生成方法	Test Sequence Generation Method of Mode Transition for On-Board Equipment Based on Colored Petri Net	115
17	石炭貯蔵と配送基地を基にした、地域巡回運行の定時運行区域列車の輸送組織モードと機関車巡回モードに関する研究	Research on Transportation Organization Mode of Just-in-Time Block Train for Regional Circulation Operation Based on Coal Storage and Distribution Base and Locomotive Circulation Mode	124
18	列車運行ダイヤ作成品質の満足度評価	Satisfaction Evaluation for Drawing Quality of Train Diagram	132
19	鉄道貨車車体疲労試験装置の鍵となる技術	Key Technologies of Fatigue Test Rig for Railway Freight Car Body	138
中国鐵路 Chinese Railways (Ser.658) 2017/4			ページ
1	特別寄稿：<< 列車積載荷重図式 >> 取決め研究 - 列車荷重図式の研究開発	Development and Research of Train Load Schema	1
2	特別報告：中国機関車遠隔監視・診断システム（CMD システム）のデータ・セキュリティに関する研究	On Data Safety of China Locomotive Remote Monitoring and Diagnosis System (CMD System)	8
3	特別報告：中国機関車遠隔監視・診断システム（CMD システム）の無線出力表示に WLAN 技術の適用	Application of WLAN Technology for Wireless Dumping of China Locomotive Remote Monitoring and Diagnosis System (CMD System)	15
4	特別報告：機関区用中国機関車遠隔監視・診断システム（CMD システム）の標準化適用過程に関する研究	On Standard Application Process of China Locomotive Remote Monitoring and Diagnosis System (CMD System) for Locomotive Depot	21
5	特別報告：中国機関車遠隔監視・診断システム（CMD システム）の地上総合応用サブシステムと実例分析	Ground Comprehensive Application Subsystem of China Locomotive Remote Monitoring and Diagnosis System (CMD System) and Case Analysis	27
6	経営管理：鉄道貨物輸送顧客の階層管理に関する検討	Discussion on Hierarchical Management of Railway Freight Customers	34
7	運営と維持：電気鉄道高架線システムのメンテナンス計画革新の考察と実践	Consideration on and Practices of Maintenance Program Reform for OCS system of Electrified Railway	38

8	運営と維持：鉄道信号設備の外部委託メンテナンスに関する検討	Discussion on Outsourced Maintenance of Railway Signal Equipment	43
9	運営と維持：鉄道コンテナを旅客輸送のように迅速輸送する組織に関する研究	Research on Organization of Passenger-like Fast Transport System of Railway Container	48
10	研究と検討：鉄道産業展示会での知的財産権保護に関する研究	On IPR Protection During Railway Industry Exhibitions	53
11	研究と検討：円周状に全面を覆う防音壁の車輪転動載荷時の振動分析	On Vibration of Fully-Enclosed Noise Barriers Under Wheel-Rail Dynamic Load	59
12	研究と検討：大型鉄道メンテナンス車両の2動力伝達装置とその最適化の研究	Research on Dual Power Transmission System of Large-scale Railway Maintenance Vehicle and Its Optimization	68
13	研究と検討：CRTS II型省力化軌道の構造持ち上げ設備計画の設計	Scheme Design for Structure Uplifting Equipment of CRTS II Type Ballastless Tracks	72
14	技術と応用：Dangjinshan（当金山）トンネル工事の鍵となる技術	Key Construction Technologies of Dangjinshan Tunnel	76
15	技術と応用：Gunjiaoトンネルのき電と帰線システムの総合測定試験と分析	Integrated Test and Analysis of Traction Power Supply and Reflux System of Guanjiiao Tunnel	81
16	技術と応用：下をトンネルが交差する地上建造物の沈下に関する分析	Analysis on Settlement of Surface Building for Underneath Pass of Spatial Crossing Tunnel	85
17	コラム・ビデオ監視と安全：スマート列車運行とビデオによる知能的識別技術の応用研究	On Application of Smart Train Operation and Its Video Intelligent Identification Technology	91
18	コラム・ビデオ監視と安全：北京地下鉄の旅客流密度自動測定技術の研究	Research on Passenger Flow Density and Automatic Measurement Technology of Beijing Metro	96
Vestnik (Vol.76 No.2) 2017/4			ページ
1	多機能電力吸上変圧器を有する交流き電力の効率向上	Energy efficiency improvement of traction energy of alternating current with power multifunctional booster transformers	67
2	運用コストの長期最適化：アメリカ鉄道の試験の解析	Long-term optimization of operating costs: an analysis of the US railways tests	74
3	鉄道路盤の強度特性に及ぼす衝撃力の影響	Influence of impact forces on the strength characteristics of the railway roadbed	85
4	多グループ操車の組織化オプションの合理的な構築及び技術的パラメータのシミュレーションモデル化による実行可能性	Feasibility of rational constructive and technological parameters of organization options of multigroup shunting on the basis of simulation modeling	94
5	機関車ディーゼルエンジンの電力及び熱負荷部品の損傷問題 - 解析的レビュー	Damaging problems of power and heat-stressed assemblies of locomotive diesels. Analytical review	101
6	コンテナ貨車のスリーピース台車の輪軸を通しての発電機駆動の運動機構選定と主特性の測定	Selection of the kinematic scheme and determination of the main characteristics of the generator-drive unit from the axis of the wheelset of a three-element freight bogie	110
7	滑走防止装置の不具合を考慮した輪軸の最適ブレーキ力の選択	The choice of the optimal braking force on the wheelset, taking into account the imperfection of antiskid devices	117
8	駅管理者の管理と監督能力の知能化	Intellectualization of the station duty officer administrative and supervisory capacity	123
Vestnik (Vol.76 No.3) 2017/7			ページ
1	ディーゼル機関車クランクシャフトの青銅-バビット合金軸受けの製造状態と製造品質の分析	Analysis of the state of production and manufacturing quality of bronze-babbitt bearings of the crankshaft of diesel locomotives	131
2	列車が走行するレール頭頂部の左右及び上下摩耗量の評価	Evaluation of the intensity of lateral and vertical wear of rails under passing train	138
3	ロシア鉄道の東部運行区画（TsUP VP）における輸送指令センターの技術的な作業手順	Technological work process of the control center for transportation of the eastern operational polygon (TsUP VP)	146
4	停留ブレーキシューの使用試験	Parking brake shoes. Operational tests	153
5	鉄道車両部品と装置の手動超音波検査中の画像可視化	Visualization of defects images during manual ultrasonic inspection of parts and units of the railway rolling stock	159
6	セメント輸送のホッパー車における検修回帰基準延伸の可能性の判定	Determination of the possibility of increasing the between-repair standards of hopper cars (cement carriers)	165
7	集電用金属-炭素すり板のロシア鉄道電気機関車への適用予測	Prospectivity of application of metal-carbon contact strips for current collection on Russian railways	174
8	電気機関車の主電動機ブラシの使用寿命に及ぼす新設計ブラシ保持器の効果	Influence of a new design of brush holders on the service life of traction electric motor brushes of electric locomotives	181
9	路盤の弾-粘塑性層の振動減衰特性のモデル化 - 問題提起 1	Modelling of vibration-damping properties of elastic-viscoplastic layers of the roadbed. Problem statement 1	187